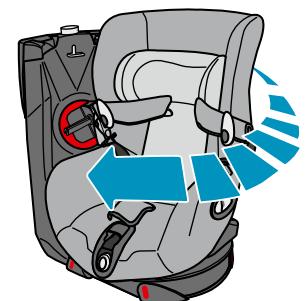


Axiss



GR. 1
9 - 18 Kg

bébéconfort® A stylized blue cloud shape with three small circles on top.
www.bebeconfort.com

HU - Használati utasítások 2-16. oldal / Garancia 17. oldal
SR - Uputstva za korisnika stranice 2 do 16 / Garancija stranica 17

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK - VODIČ ZA KORISNIKE

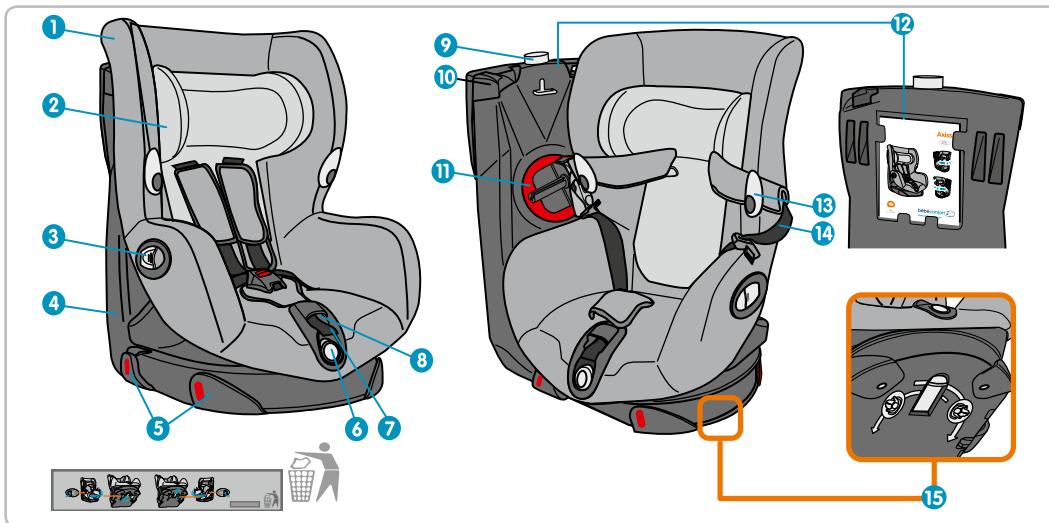
HU • FONTOSSÁGOS

- INFORMÁCIÓK, 3/5/9/10. oldal
- Az ülés elforgatása 6. oldal
- 1-es CSOPORT beszerelése menetiránynal szemben, 7/8. oldalak
- Ülés kivétele, 11. oldal
- Gyermekek biztonságátől függően a gyermekülésbe, 12. oldal
- Gyermek behelyezése a biztonságú gyermekülésbe, 13. oldal
- Gyermek kivétele a biztonságú gyermekülésből, 14. oldal
- Biztonságú gyermekülés döntésének beállítása, 15. oldal
- Tisztítás és huzat levétele, 15-16. oldal
- Garancia, 17. oldal

SR • SADRŽAJ

- VAŽNE INFORMACIJE, stranica 4/5/9/10.
- Okretnje sedišta, stranica 6.
- Montaža kada je sedište GRUPE 1 okrenuto prema napred, stranice 7/8.
- Skidanje sedišta, stranica 11.
- Podešavanje visine sigurnosnog sklopa, stranica 12.
- Stavljanje deteta u sedište, stranica 13.
- Izvlačenje deteta iz sedišta, stranica 14.
- Podešavanje ugla sedišta, stranica 14.
- Održavanje i skidanje navlake sedišta, stranice 15-16.
- Garancija, stranica 17.

LEÍRÁS - OPIS



HU

- Textil
- Állítható fejtámla
- Szabályozó kar az ülés forgatásához.
- Talp
- Also biztonsági öv (gépjármű biztonsági öve) bevezetése
- Gyermekülés dölesítő állító gomb.
- Övfeszesség-állító heveder
- Övfeszesség-állító gomb
- Ülés berendezését mutató zöld jelzés
- Felső (gépjármű) biztonsági öv kivezető nyílás
- Felső (gépjármű) biztonsági öv-feszítő
- Használati utasításokat tartalmazó zseb
- Biztonsági öv tartó
- 5 pontos biztonsági öv
- Irány-kar (válassza ki, hogy az ülést jobbra vagy balra kívánja forgatni)

SR

- Tapacir
- Podesivi naslon za glavu
- Ručica za okrećanje sedišta.
- Osnova.
- Prorez za sigurnosni pojaz za krilo vozila.
- Dugme za regulaciju ugla sedišta.
- Kaljš za regulaciju sigurnosnog sklopa.
- Stijepaljka za regulaciju sigurnosnog sklopa.
- Indikator "zaključanog sedišta".
- Prorez za pojaz za rame vozila.
- Regulator zategnutosti pojaza za rame
- Pregrada za odlažanje knjižice sa uputstvima
- Potpora za sigurnosni sklop.
- Sigurnosni sklop na 5 tačaka.
- Ručica za usmeravanje (za izbor okrećanja sedišta uлево ili удесно).

FONTOS INFORMÁCIÓK

HU 

- A Bébé Confort termékeket nagy gondossággal gyártották és figyelmesen tesztelték, hogy biztosítás a gyermek számára a biztonságot ér a kényelmet. Csak a Bébé Confort által forgalomba hozott vagy engedélyezett kiegészítőket használja.
- Más kiegészítők használata veszélyt jelenthet.
- Azt tanácsoljuk, hogy figyelmesen olvassa el a jelen használati utasításokat, és hogy állítsa be a terméket, mielőtt használja.
- Mindig órizze meg a használati utasításokat esetleges jövőbeli használatra, ebből a célból az ülés hátán egy zsebet alakítottunk ki.

UNIVERZÁLIS RENDSZER 3 PONTOS BIZTONSÁGI ÖVVEL

- Egendélyezett modell
- 1.es csoporthoz tartozó gyermeknek részére (9-18 kg): a biztonsági gyermekülést menetiránynal szemben kell elhelyezni a jármű hátsó ülésén.
- Az ülést menetirányban szemben kell felszerelni. Soha ne szerelje fel a biztonsági gyermekülést menetiránynal háttal.
- A gyártó felelőssége kizárolag az Európai Szabályozás (R44) hatáskörébe tartozó esetekben él. Ez az engedély nem mentesít az óvatos vezetés és a közúti szabályok betartása alól.
- Miután az ülésbe helyezi a gyermekét, győződjön meg arról, hogy a gépjármű biztonsági öve megfelelően megfeszül akkor, ha meghúzza. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv nem laza.

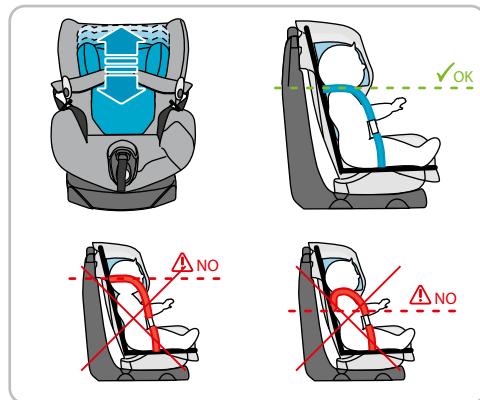
A GYERMEK

- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- Még a legkisebb, gépjárművel elszenevetett ütközések is igazi veszélynek tehetik ki a gyermeket.
- Az Ön és gyermeké bizonysága érdekében minden ültesse be a gyermeket a biztonsági gyermekülésbe, bármilyen hosszú is legyen a megtévedő út.
- A gépjármű belsőjében levő hőmérséklet nagyon magas is lehet, főként akkor, ha hosszú ideig napsütésnek van kitéve. Ilyen feltételek között azt javasoljuk, hogy fedje le az gyermekülést egy takaróval vagy valami másossal, amely megakadályozza a pántok, illetve főként a fémrészek felmelegedését, és azt, hogy ezek megégessek a gyermeket.

EGYÉB UTASÍTÁSOK

- Ez a gyermekek számára készült rögzítő rendszer kizárolag akkor hatékony, ha betartják a használati utasításokat.
- Mindig rögzítse a gyermekülést, még akkor is, ha a gyermek nincs az ülésben.
- A használónak minden figyelme kell arra, hogy ne legyenek csomagok vagy egyéb tárgyak szabadon az ülésekben, mert ezek sérüléseket okozhatnak ütközés vagy hirtelen félezés esetén.
- Soha ne helyezzen nehéz tárgyat a hátsó kis asztalra, hogy elkerülje ennek kicsapódását ütközés esetén.
- A gyermeket rögzítő berendezés merev részeit és műanyag alkatrészeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a gépjármű normál használati feltételei mellett beszorulni a mobil ülés alá vagy a gépkosci ajtajába.
- Mindig ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a pánt egy

- részre nem szorult-e be az ülés alá vagy a gépkosci ajtajába.
- Az ülést baleset után kötelezően ki kell cserélni.
 - Soha ne változtassa meg az ülés konstrukcióját vagy anyagait, és a biztonsági övet anélkül, hogy ne konzultált volna a gyártóval.
 - Ne használja a biztonsági gyermekülést a huzat nélkül. Az üléshuzatot kizárolag a gyártó által ajánlott másik huzattal cserélje ki, mivel az közvetlen szerepet tölt be a biztonsági gyermekülés védelmi funkciójában.
 - A forgatható gyermeküléseket mindenig be kell kapcsolni.
 - A vásárlás után szerelje be a gyermekülést az Ön gépjárműjébe. Ha problémák merülnek fel a beszereléskor a gépjármű biztonsági övének hosszúsága miatt, azonnal vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.
 - Azt tanácsoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyermekülés kereskedőjével vagy gyártójával, ha kétsége van a biztonsági rendszer beszerelésével vagy megfelelő beszerelésével kapcsolatban.



A biztonsági övet a gyermek méretére kell beállítani (12. oldal)



Ahhoz, hogy megfelelően helyezze el a gyermeket az Axiss gyermekülésben, olvassa el a beszerelési útmutatót a 13. oldalon.



SR

VAŽNO

- Svi Bébé Confort proizvodi su pažljivo dizajnirani i testirani kako bi obezbedili sigurnost i udobnost vašeg deteta. Koristite samo dodatnu opremu koju prodaje ili koju je odobrila Bébé Confort.
- Korišćenje druge dodatne opreme može biti opasno.
- Molimo vas da pažljivo pročitate ova uputstva i da se upoznate sa dečijim sedištem pre upotrebe.
- Uvek čuvajte knjižicu sa uputstvima za buduću upotrebu; tu svrhu je iza naslona sedišta obezbeđeno mesto za odlaganje.

UNIVERZALNI SISTEM SA SIGURNOSNIM POJASOM SA TRITAKČE

- Dobreni model
- Za Grupu 1 (bebe od 9 do 18 kg): dečije sedište se mora montirati u položaju okrenutom prema napred na zadnjim sedištima vozila.
- Dečije sedište se mora montirati tako da je okrenuto prema napred. Ovo dečije sedište nikada nemojte montirati tako da bude okrenuto prema nazad.
- Odgovornost proizvođača odnosi se samo na propise koji su sadržani u Evropskoj Regulativi (R44). Ovo odobrenje ne isključuje potrebnu pažnju i poštovanje saobraćajnih pravila.
- Nakon stavljanja deteta u auto sedište, osigurajte da je sigurnosni pojaz automobila dovoljno zategnut povlačenjem pojasa. Takođe osigurajte da se pojaz ne uvije.

DETETE

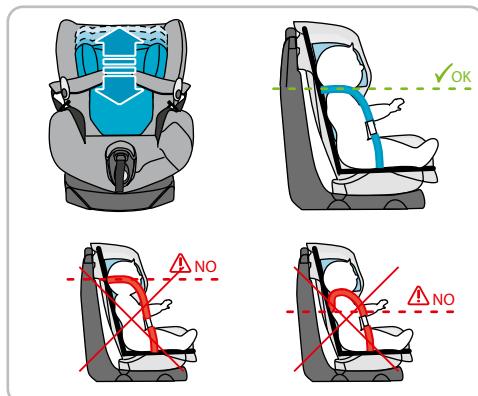
- Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Čak i blagi udar u vozilo može vaše dete pretvoriti u projektil.
- Radi vaše lične sigurnosti i sigurnosti vašeg deteta, dete uvek stavljajte u dečije auto sedište bez obzira na to koliko je kratko putovanje na koje idete.
- Uverite se da su kaiševi ispod stomača namešteni što je niže moguće, kako bi obezbedili pravilan oslonac za karlicu.
- Temperatura unutar vozila može biti veoma visoka, posebno nakon dužeg perioda izlaganja suncu. U takvim uslovima se strogo preporучuje da se auto sedište pokrije nekom tkaninom ili ekvivalentnim materijalom kako bi se sprečilo da elementi sigurnosnog sklopa, a posebno njegovi metalni delovi, postanu vreli i opeku dete.

OSTALA UPUTSTVA

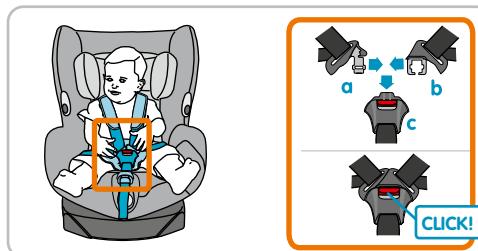
- Ovaj sistem za zaštitu dece je efikasan samo ako se poštuje uputstvo za upotrebu.
- Uvek pričvrstite sistem za zaštitu dece čak i kada dete ne sedi u njemu.
- Korisnik uvek mora da proveri da li su prtljag ili drugi predmeti, koji u slučaju udarca mogu ozlediti osobu koja zauzima sedište automobila pravilno osigurani.
- Nikada ne stavljajte teške predmete na polici u zadnjem delu kako biste sprečili njihovo preletanje u slučaju nezgode.
- Tvrdi delovi i plastične sekcije sistema za zaštitu dece moraju biti pozicionirani i montirani tako da se ne mogu blokirati ispod pokretnog sedišta ili u vratima vozila kada se vozilo koristi u normalnim uslovima.
- Uvek proverite da neki deo sedišta ili sigurnosnog sklopa nije

uhvaćen ispod sedišta ili u vratima vozila.

- Veoma je važno da se auto sedište zameni nakon nezgode.
- Nikada ne menjajte konstrukciju ili materijale auto sedišta ili sigurnosnog pojasa bez konsultovanja proizvođača.
- Uredaj za zaštitu dece nemojte koristiti bez navlake. Navlaku za sedište nemojte menjati drugom navlakom koju nije preporučio proizvođač, jer ona može direktno uticati na funkcionišanje sistema za zaštitu deteta.
- Sklopiva sedišta moraju uvek biti blokirana na mestu
- Nakon kupovine montirajte sedište u vašem vozilu. Ako prilikom montaže dođe do problema usled dužine sigurnosnog pojasa vozila, odmah se obratite distributeru (pre upotrebe).
- Ako postoje bilo kakve sumnje u vezi pravilne montaže ili upotrebe sistema, korisniku se preporučuje da kontaktira distributera ili proizvođača sistema za zaštitu dece.



Sigurnosni sklop je potrebno prilagoditi veličini deteta.
(stranice 12)



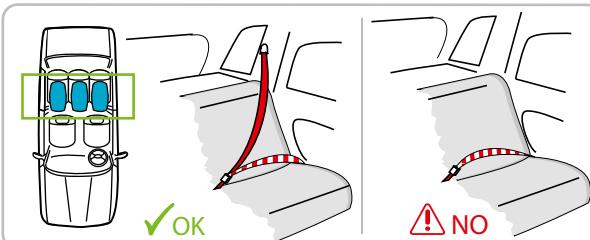
Da biste vaše dete pravilno postavili u AXISS sedište, morate pogledati odgovarajuće slike na stranici 13.

Irány	Ülések	1-es csoport	Pravac	Položaj	Grupa 1
Menetiránynal szemben	Hátsó ülések*	9–18 kg	Okrenuto prema napred	Zadnja sedišta *	9 do 18 kg

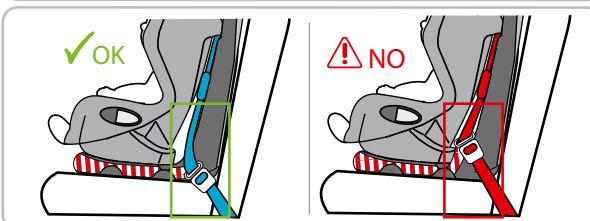
*Az ülést kötelezően a gépjármű hátsó ülésre kell beszerelni, illetve kivételes esetben az első ülésen, ha az adott ország érvényben levő rendelkezésére ezt engedélyezik (Franciaországban: az 1991-12-27-i n.91-1321 rendeletben foglalt feltételek szerint).

* Dečije sedište se mora montirati na zadnje sedište vozila ili izuzetno na prednje sedište, u zavisnosti od važećih zakona u zemlji u kojoj se koristi.

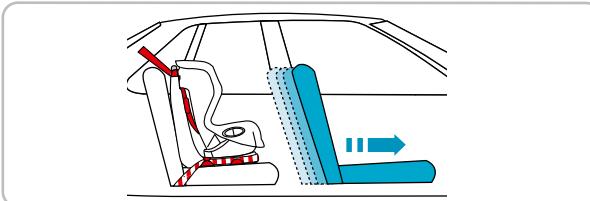
Ezt a gyermekülést kizártlag olyan engedélyezett, 3 pontos biztonsági (statikus) övvel felszerelt gépjárművekben szabad használni, amik megfelelnek az EGK N.16/ONU szabályozásnak vagy az ezzel egyenértékű normának.



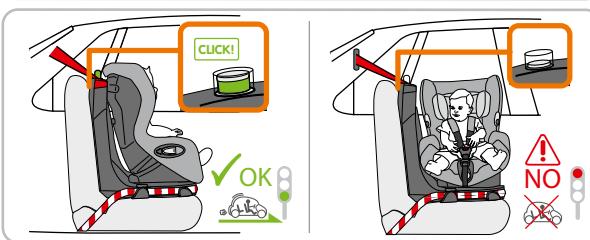
Ovaj uređaj treba koristiti samo na odobrenim vozilima koja su opremljena sigurnosnim pojasevima sa tri tačke/statičkim/sa kalemom za namotavanje, koji su odobreni u skladu sa regulativom br. 16 EEZ/UN ili drugim ekvivalentnim standardom.



Húzza előre az első ülést, hogy a gyermek ne üsse meg magát.

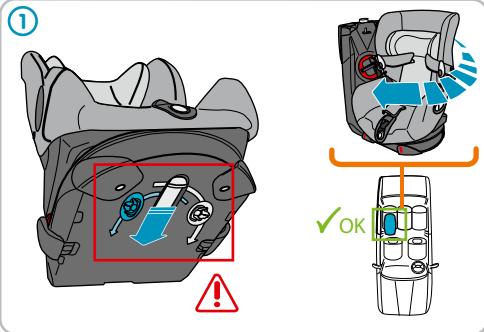


Pomerite prednje suvozačevo sedište prema napred tako da dete ne bi udarilo u njega.



FIGYELEM:
az ülést mindenig rögzítse a menetiránynal szemben mielőtt elindul.

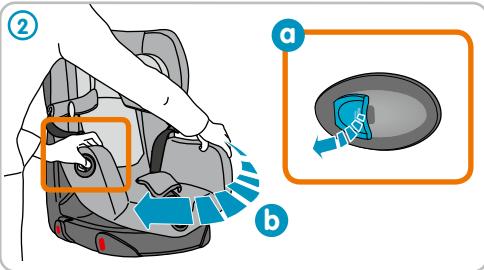
VAŽNO:
Pre kretanja uvek blokirajte sedište u položaju okrenutom prema napred.



Az Axiss gyermekülést mindenkor a jármű hozzá legközelebb eső ajtaja felé kell fordítani.



Axiss auto sedište se uvek mora okretati prema najbližim vratima vozila



Az Ön által vásárolt Axiss gyermekülés talpán talál egy irány-kart, amely lehetővé teszi, hogy kiválassza azt az oldalt, amely felé el lehet forgatni az ülést.

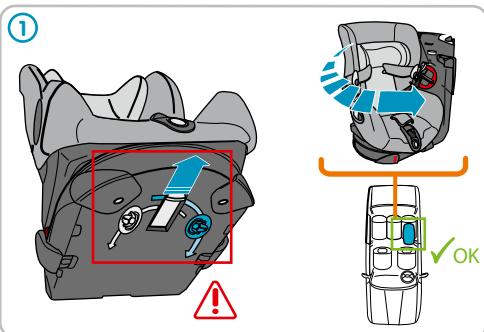
AZ ÜLÉS JOBBRA FORGATÁSA.

- 1 - Nyomja az irány-kart hátrafelé ahhoz, hogy a gyermekülést jobbra forgassa.
- 2 - Emelje meg a fogantyút, aztán megtartva a kioldott helyzetet, fogja meg a gyermekülést a másik kezével, hogy maga felé forditsa.

Ispod osnove vašeg Axiss sedišta se nalazi ručica koja vam omogućava da izaberete stranu prema kojoj ćete okretati sedište.

ZA OKRETANJE SEDIŠTA UDESNO.

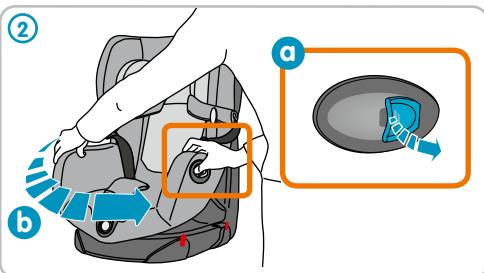
- 1 - Da biste sedište okrenuli udesno pritisnite ručicu prema nazad.
- 2 - Uhvatite ručicu. Zatim, dok ručicu držite u debllokiranom položaju, drugom rukom uhvatite sedište da biste ga okrenuli prema sebi.



Az Axiss gyermekülést mindenkor a jármű hozzá legközelebb eső ajtaja felé kell fordítani.



Axiss auto sedište se uvek mora okretati prema najbližim vratima vozila.



AZ ÜLÉS BALRA FORGATÁSA.

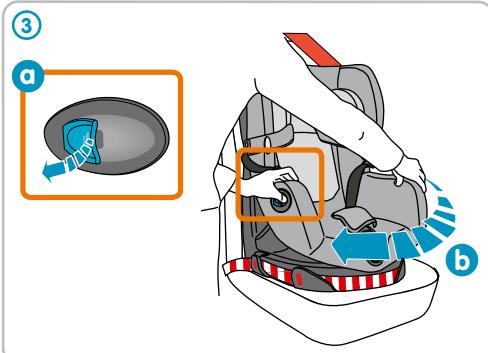
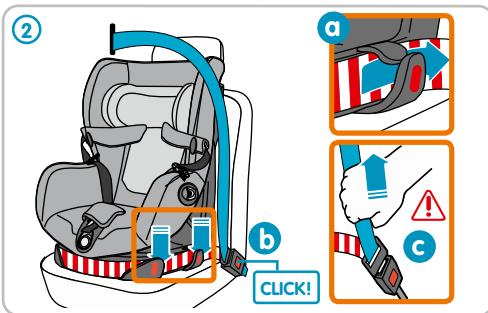
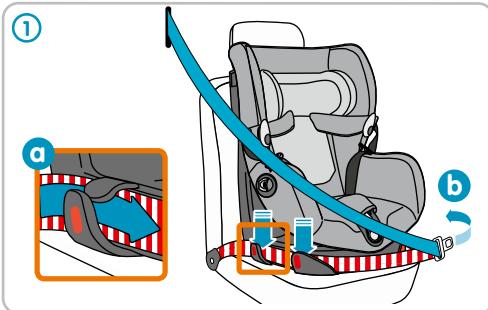
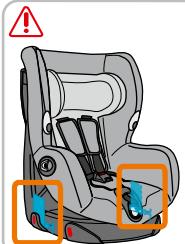
- 1 - Húzza az-irány kart előrefelé ahhoz, hogy a gyermekülést balra forgassa.
- 2 - Emelje meg, aztán megtartva a kioldott helyzetet, fogja meg a gyermekülést a másik kezével, hogy maga felé forditsa.

ZA OKRETANJE SEDIŠTA ULEVO.

- 1 - Da biste sedište okrenuli ulevo pritisnite ručicu prema napred.
- 2 - Uhvatite ručicu. Zatim, dok ručicu držite u debllokiranom položaju, drugom rukom uhvatite sedište da biste ga okrenuli prema sebi.

BESZERELÉS MENETIRÁNNYAL SZEMBEN MONTAŽA SEDIŠTA U POLOŽAJU PREMA NAPRED

HU - SR



FONTOS!

Az Ön által vásárolt Axiss gyermekülés első használatakor nagyon fontos, hogy ellenőrizze, hogy a csomagoláshoz használt, az óv-kivezetőnyílásokat védő ekeket megfelelően eltávolították, ha nem, akkor távolítsa el azokat.

A GYERMEKÜLÉST MENETIRÁNNYAL SZEMBEN KELL BESZERELNI.

1 - Vezesse át az alsó biztonsági övet a két övvezető nyílás mögött az ajtó oldalán (a), majd a gyermekülés körül (b).

2 - Vezesse át az alsó biztonsági övet a két kivezető nyílásban (a) a talp körül. Kapcsolja be a biztonsági övet (b) és feszítse meg.

FONTOS: Ellenőrizze az alsó biztonsági öv feszességét, és azt, hogy csavarodásmentesen halad át a 4 óv-kivezetőnyílásban keresztül.

3 - Forgassa a gyermekülést maga felé a fogantyú (a) segítségével. Miközben ezt a kioldott állapotot tartja, fogja meg az ellenkező oldalon levő kartámaszt (b) és forgassa a gyermekülést maga felé.

FIGYELEM: a talpon levő kart előzőleg be kell állítani a kiválasztott forgás oldala szerint (lásd a 6. oldalt).

VAŽNO!

Pre nego što po prvi put upotrebite vaše Axiss sedište, važno je provjeriti da li su klinovi iz pakovanja koji štite vodice kaiša uklonjeni i da ih izvadite ako su još uvek na mestu.

SEDIŠTE SE MORA MONTIRATI TAKO DA JE OKRENUTO PREMA NAPRED.

1 - Provucite sigurnosni pojaz za krilo iza dve vodice kaiša (a) prvo na strani koja je bliža vratima, zatim (b) oko sedišta.

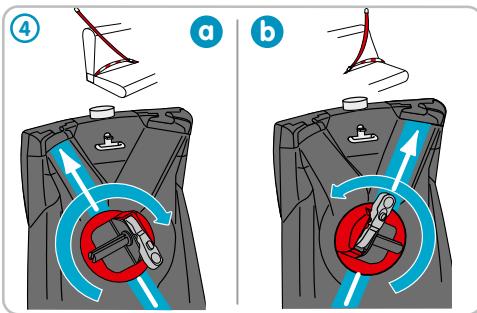
2 - Provucite sigurnosni pojaz za krilo kroz dve vodice kaiša (a) oko oboda osnove. Pričvrstite sigurnosni pojaz i pritegnite ga.

VAŽNO: Osigurajte da je kaiš za krilo dobro pritegnut, da je namešten ravno celim obimom osnove i da se obavezno nalazi iza 4 vodice kaiša.

3 - Okrenite sedište jedinice prema sebi i istovremeno upravljajte ručicom (a). Dok je držite u deblokiranom položaju, uhvatite naslon za ruke u delu daljem od vas i (b) okrenite sedište prema sebi.

VAŽNO: ručica ispod osnove se prvo mora postaviti tako da odgovara željenom smeru okretanja (pogledajte stranicu 6).

BESZERELÉS MENETIRÁNNYAL SZEMBEN MONTAŽA SEDIŠTA U POLOŽAJU PREMA NAPRED

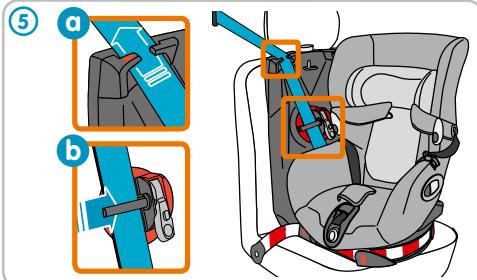


4 - Forgassa el az övfeszítőt a maximumra, amíg az ütközötökig ér.

4 - Okrećite regulator zategnutosti do krajnjeg položaja.

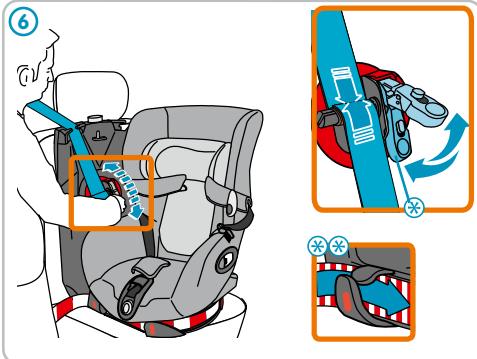
5 - (a) Vezesse át a biztonsági övet a talp felső részén elhelyezett nyílásokon keresztül.
(b) Csúsztassa be a biztonsági övet az övfeszítő tengelyén elhelyezkedő nyílásba.

5 - (a) Provucite pojaz kroz vodici kaiša koja se nalazi na gornjem delu osnove. (b) Sprovedite pojaz kroz prorez na vretenu zatezača.



FONTOS: Ellenőrizze, hogy nem laza-e a biztonsági öv alsó része, úgy, hogy egy kicsit meghúzza.

VAŽNO: Blagim povlačenjem pojaza proverite da li postoji zazor u delu pojaza za krilo.



6 - Húzza néhányszor alulról felfelé az biztonsági övfeszítőt (ne nyomja le a szabályozón levő gombot), a biztonsági öv az orsóra tekeredik addig, amíg megfelelően feszes nem lesz.

6 - Pomeranjem ručice nagore nekoliko puta (ali ne pritiskejte dugme na ručici), pojaz će se uvijati oko vretena dok se ne zategne.

FONTOS: a végső helyzetben a szabályozó karnak hátrafelé kell állnia.

FONTOS: Bizonyos járművek nem tartják meg a hevedert az ajtóhoz legközelebb eső övezetben. Ez semmilyen hatással nincs a biztonságra nézve.

VAŽNO: u krajnjem položaju, ručica mora biti okrenuta nadole.

VAŽNO: Neka vozila nemaju kaiš na vođici kaiša na strani koja je najbliža vratima. To ne utiče na sigurnost.



7 - Forgassa el a gyermekülést, egy zöld jelzés jelenik meg a talp felső részén, amely jelzi, hogy az ülés berendezelt állapotban van a menetiránnyal szemben.

7 - Okrenite sedište. Zeleni indikator na gornjem delu osnove će pokazivati da je sedište blokirano u položaju okrenutom prema napred.

FONTOS: még akkor is, ha nem ül gyermek a gyermekülésben, mindenkor rögzítse az Axiss gyermekülést a menetiránnyal szemben, amikor az autóval megy.

VAŽNO: čak i kada se Axiss sedište ne koristi, preporučuje se da ga za vreme vožnje blokirat u položaju okrenutom prema napred.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülést megfelelően beszerelte-e. A biztonsági öv megfelelő átvezetése nagyon fontos a gyermek biztonságá érdekében. A gépjármű biztonsági övet az Axiss Bébé Confort ülésén elhelyezett piros nyílásokon keresztül kell vezetni. Olvassa el figyelmesen az Axiss Bébé Confort ülés oldalán elhelyezett címkét is.

Soha ne használjon más biztonsági övet, csak azt, amit engedélyeztek.

VAŽNO Proverite da li je dečje sedište pravilno montirano. Za sigurnost vašeg deteta je važno da pojaz ispravno namestite. Pojas vozila mora biti pričvršćen duž crvenih oznaka/tačaka sa pozicioniranjem na Axiss BébéConfort sedištu. Takođe pročitajte oznaku koja se nalazi sa strane Axiss BébéConfort sedišta. Pojas nikada ne postavljajte ni na koji drugi način osim onog koji je prikazan.



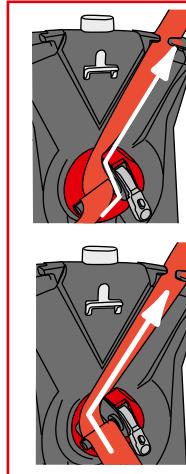
✓ OK



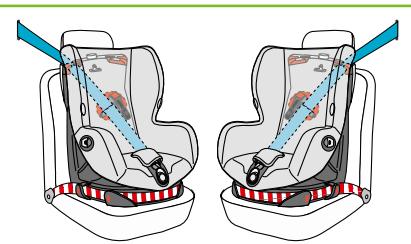
✓ OK



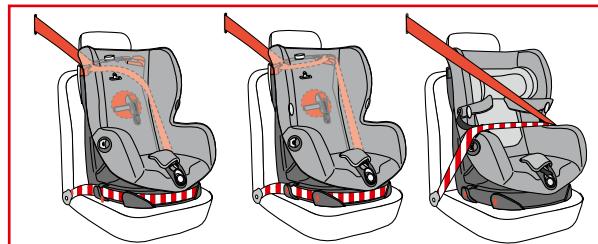
⚠ NO



⚠ NO



✓ OK



⚠ NO



FONTOS: Amikor befejezte az AXISS gyermekülés beszerelését, akkor ellenőrizze, és szükség esetén korrigálja a következő pontokat.

FIGYELEM: Amikor a gyermeket behelyezte az Axiss gyermekülésbe, az gyermekülést rögzíteni kell a menetiránynal szembeni helyzetben, mielőtt beindítja az autót.

FIGYELEM: Ellenőrizze, hogy a biztonsági övet megfelelően bekapcsolta-e, és hogy nincs-e megcsavarodva.

FIGYELEM: Ahhoz, hogy megkönnyítse az ülés rögzítését (zöld jelzés) bizonyos gépkocsikban, szükséges lehet nyomást gyakorolni az ülés tetejére.



VAŽNO: Nakon što završite sa montažom vašeg sigurnosnog dečijeg sedišta, provjerite sledeće tačke i ispravite ako je potrebno.

VAŽNO: kada dete sedi u Axiss sedištu, sedište se mora blokirati u položaju okrenutom prema napred pre početka vožnje.

VAŽNO:
Pojas je bezbedno zategnut i nije uvijen.

UPOZORENJE: da bi sedište moglo da se blokira u položaju (zeleni indikator), kod nekih vozila je neophodno pritisnuti gornji deo sedišta.

A gyermekülés nem stabil:

- Állítsan a gépjármű fejtámlájának magasságán. Néhány esetben a fejtámla nem érintkezhet az Axiss gyermekülessel.
- Ha lehetséges, és ha szükséges, állítsa be a jármű ülésének háttámláját ahhoz, hogy stabilabb felfekvést biztosítson a gyermekülés talpának.

Ön nehezen tudja elforgatni a gyermekülést és/vagy rögzíteni a gyermekülést menetirányval szemben (zöld jelzés).

- Ellenőrizze a beszerelést:
 - A biztonsági övnek minden kivezetőnyíláson át kell haladnia.
 - Nem lehet laza a biztonsági öv alsó része.
 - A biztonsági övnek semelyik része sem érintkezhet az ülés forgó részeivel.
 - A biztonsági öv túl szoros.
 - A gépjármű ülésének háttámlája nekifeszül a gyermekülésnek.
 - Ha lehetséges, állítsa be a gépkocsi üléstámlájának döllésszögét, hogy stabil felfekvést biztosítson a talpnak.
 - Ellenőrizze, hogy semmiféle idegen tárgy nem akadályozza a forgást.

Abban az esetben, ha továbbra is nehézségekbe ütközik, vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.

Ako sedište nije stabilno:

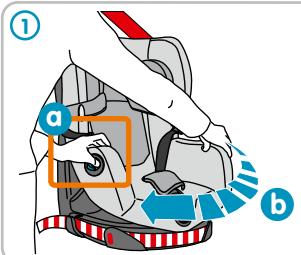
- Podesite visinu naslona za glavu vašeg vozila. Naslon za glavu nikada ne sme doći u kontakt sa Axiss sedištem.
- Ako je moguće ili ako je potrebno, podesite ugao sedišta vozila da biste osigurali da dodiruje osnovu.

Ako imate poteškoće prilikom okretanja sedišta ili učvršćivanja sedišta u položaju okrenutom prema napred (zeleni indikator).

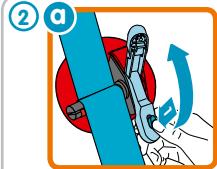
- Proverite spone:
 - Sigurnosni pojaz mora proći kroz sve vodice kaiša,
 - U delu sigurnosnog pojaza za krilo ne sme postojati zazor,
 - Proverite da li je bilo koji deo sigurnosnog pojaza u kontaktu sa pokretnim delom sedišta,
 - Da li je sigurnosni pojaz prejako zategnut?
 - Da li oblik sedišta vozila predstavlja prepreku?
 - Ako je potrebno, podesite ugao sedišta vozila da biste osigurali da dodiruje osnovu,
 - Osigurajte da ne postoje prepreke koje onemogućavaju okretanje.

Ako problem ne može da se reši, obavestite vašeg dileru.

AXISS GYERMEKÜLÉS KIVÉTELE A GÉPKOCSIBÓL - SKIDANJE AXISS SEDIŠTA HU - SR

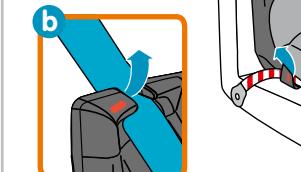
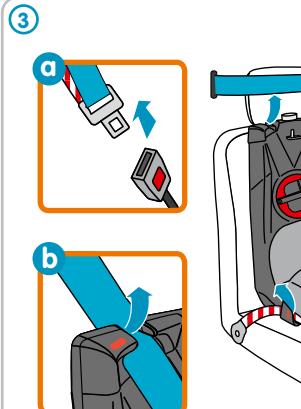


1 - Húzza a szabályozó kart (a), és közben forgassa maga felé az Ülést (b).



2 - (a) Nyomja le a gombot (1) és billentse a szabályozó kart a maximumig (b), miközben lenyomva tartja a gombot (1), és húzza a biztonsági övet (1), hogy kivesesse az orsóból. (c) Most már le tudja húzni az övet az orsóról.

1 – Povucite ručicu (a) istovremeno okrećući sedište (b) prema sebi.



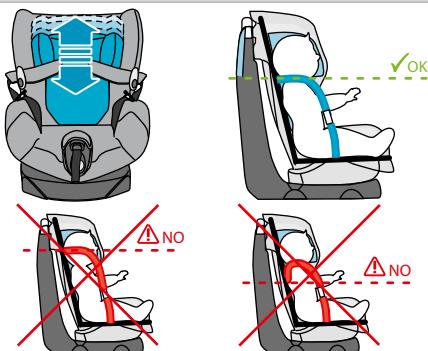
3 - Oldja ki a biztonsági övet (a), azután vezesse ki a felső kivezető nyílásból (b), és a talp körül elhelyezett nyílásokon át.

3 - Oslobođite sigurnosni pojaz (a) i otkačite ga sa gornje vodice kaiša (b) i vodica kaiša koje se nalaze na osnovi.

FONTOS: Még abban az esetben is, ha a gyermek nem ül a biztonsági ülésben, az Axiss gyermekülés mindenkor megfelelően rögzíténi kell az autó biztonsági övével. Ha ezt nem teszi meg, akkor a gyermekülés potenciális veszélyt jelent a gépkocsiban ülök számára.

VAŽNO: Čak i kada dete ne sedi u Axiss sedištu, sedište se mora uvek propisno osigurati sigurnosnim pojazom. Ako to nije urađeno, sedište se može pretvoriti u projektil i predstavljati opasnost za putnike u vozilu.

GYERMEKÜLÉS BIZTONSÁGI ÖV MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA PODEŠAVANJE VISINE SIGURNOSNOG SKLOPA



Ha szükséges, állítsa be a biztonsági övet a gyermek mérete szerint. * A gyermekülés biztonsági övet a gyermek vállának magasságában kell elhelyezni.

Neophodno je podešiti sigurnosni sklop visini vašeg deteta. * Kaiševi sigurnosnog sklopa se moraju postaviti u visini ramena deteta.

①



1 - Döntse a fejtámlát előrefel.

1 - Nagnite naslon za glavu prema napred.

②



2 - Csúsztassa a fejtámlát felfelé vagy lefelé a gyermek magassága szerint.

2 - Namestite naslon za glavu gore ili dole, prema veličini deteta. Pritisnite naslon za glavu da biste ga blokirali u izabranom položaju.

③



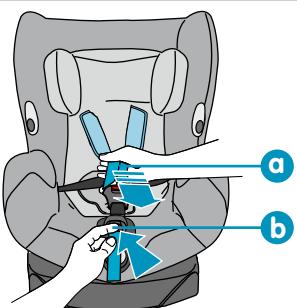
3 - Nyomja hátra a fejtámlát, hogy rögzítse a kiválasztott helyzetben.

3 - Pritisnite naslon za glavu da biste ga blokirali u izabranom položaju.

GYERMEK BEHELYEZÉSE A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSBÉ STAVLJANJE DETETA U DEČIJE SEDIŠTE

HU - SR

1



1 - Nyomja le a biztonsági öv feszítőt (a) és húzza meg a gyermekülés biztonsági övét (b). (Mindig a biztonsági övet, és soha ne a válpánt-párnákat fogja meg.)

1 - Pritisnite regulator (a) i povlačite kaiševe sigurnosnog sklopa (b) (držeći kaiševe a ne štitnike kaiševa).

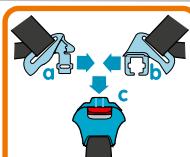
2



2 - Helyezze be a gyermeket az gyermekülésbe, és akassza le a gyermekülés biztonsági övét.

2 - Dete postavite u sedište i otkačite kaiševe sigurnosnog sklopa.

3



3 - Illessze össze a biztonsági öv (a) és (b) végeit, majd helyezze be a csatba (c), amíg meg nem hallja a kattanó hangot.

3 - Povežite delove (a) i (b) na sponu, zatim je umetnите u kopču (c) dok ne klikne.

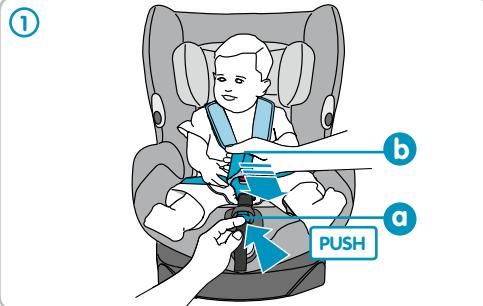
4



4 - húzza meg a gyermekülés biztonsági övének beállító pántját, hogy a gyermekre igazítsa a gyermekülés biztonsági övét. Akkor megfelelő a beállítás, ha a távolság a gyermek és a biztonsági öv között nem nagyobb, mint egy ujjnyi szélesség.

4 - Povucite kaiš za zatezanje sigurnosnog sklopa da biste sigurnosni sklop prilagodili vašem detetu. Između sigurnosnog sklopa i deteta ne sme postojati razmak veći od jednog prsta.

GYERMEK BEHELYEZÉSE A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSBE - IZVLAČENJE DETE



GYERMEK KIVÉTELE A BIZTONSÁGI GYERMEKÜLÉSBŐL

1 - Nyomja le a biztonsági öv feszítőt (a) és húzza meg a gyermekülés biztonsági övet (b). (Mindig a biztonsági övet, és soha ne a válpánt-párnákat fogja meg.)



2 - Nyomja le a biztonsági öv csatján elhelyezett gombot, hogy kioldja, majd akassza fel a biztonsági öv válpántjait.

DA IZVADITE DETE

1 - Pritisnite regulator (a) i povlačite kaiševe sigurnosnog sklopa (b) (držeći kaiševe a ne štitnike kaiševa).

2 - Pritisnite crveno dugme na kopči sigurnosnog sklopa da biste je otključali; okačite kaiševe sigurnosnog sklopa.

GYERMEKÜLÉS DÖNTÉSE - PODÉŠAVANJE UGLA NAGINJANJA SEDIŠTA



A GYERMEKÜLÉS DÖNTÉSÉNEK BEÁLLÍTÁSA:

- Nyomja meg a gyermekülés elején elhelyezett gombot, majd húzza felfelé vagy nyomja lefelé az ülést, amíg el nem éri a kívánt pozíciót.

DA PODESITE UGAO NAGINJANJA SEDIŠTA:

- Pritisnite dugme koje se nalazi na prednjem delu sedišta. Povucite sedište nagore ili ga pritisnite nadole. Kada se postigne željeni položaj, otpustite dugme.



Tisztítás

Textil:

- Mielőtt kimossa, olvassa el a textilre varr etiketten a textil összetételt. Itt megtalálja a mosási szimbólumokat is.

Mosási piktogramok:

	Ne tisztítsa szárazmosással.
	Ne száritsa szártatógépben.
	Ne vasalja.

Váz:

* A vázat egy nedves ronggyal mossa le.

Održavanje

Tkanina:

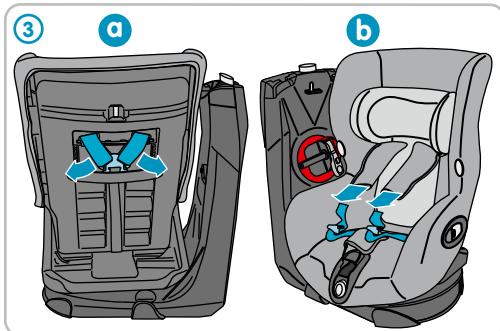
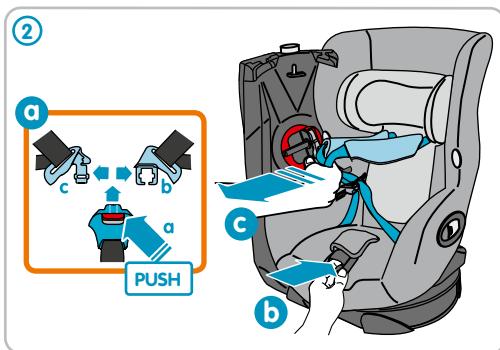
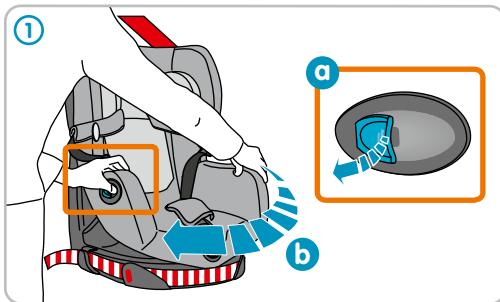
- Pre čišćenje proverite oznaku ušivenu u tkaninu i pronaći ćete simbole za pranje koji ukazuju na način pranja svakog dela.

Simboli za pranje:

	Ne sušiti u bubnju.
	Ne peglati.
	Ne koristiti hemijsko čišćenje.

Školjka:

* Školjku očistite pomoću vlažne krpe.



HUZAT LEVÉTELE A GYERMEKÜLÉSRŐL

- Mielőtt leveszi a huzatot, jegyezz meg, hogy a különböző részeket, hogy szerelték fel, hogy a huzatot megfelelően vissza tudja tenni a vázra.

- 1 - Forgassa el a gyermekülést.

- 2 - Oldja ki a gyermek biztonsági ülés csatját (a), majd nyomja le a feszességállítót(b), miközben teljesen kihúzza a gyermekülés biztonsági övének várrolásait (c). (Mindig a biztonsági övet, és soha ne a vállpánt-párnákat fogja meg.)

- 3 - Oldja ki le a biztonsági övet a gyermekülés hátoldalán. A gyermekülés elülső része felől húzza meg a vállpántokat, hogy megszabadítsa a vállpánt-párnától.

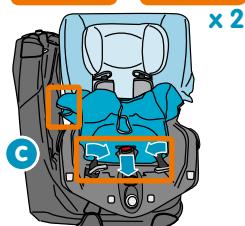
SKIDANJE NAVLAKE SEDIŠTA

- Pre demontaže, strogo vodite računa o načinu na koji su različiti delovi sklopjeni, kako biste mogli da ih ispravno ponovo sklopite.

- 1 - Okrenite sedište.

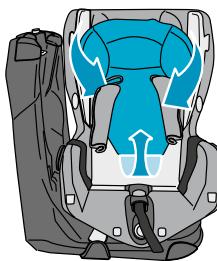
- 2 - Olabavite kopču sigurnosnog sklopa (a), zatim pritisnite regulator nadole (b) i izvlačite kaiševe sigurnosnog sklopa (c) što je više moguće (držeći kaiševe a ne štitnike kaiševa).

- 3 - Olabavite kaiševe sigurnosnog sklopa sa pločice na zadnjem delu naslona sedišta. Sa prednjeg dela sedišta oslobođite kaiševe od štitnika kaiševa.

(4)

4 - Vezesse át a huzatot a (a) és (b) rész felett. Csušztassa át (c) a huzat nyílásain keresztül a gyermekülés biztonsági övének végeit és a csatát. Vegye le a huzatot.

4 - Prevacite navlaku sedišta preko kućišta (a) i (b). Provucite (c) sponu i kopču sigurnosnog sklopa kroz proreze na navlaci sedišta. Skinite navlaku sedišta.

(5)

5 - Majd húzza le az egész huzatot, vezesse át a vállpánt-párnákat a nyílásokon.

5 - Provucite štitnike kaiševa kroz proreze navlake sedišta dok skidate navlaku.

FONTOS: Soha ne vegye le a huzat alatt levő polisztirol vagy habszivacs részeket, ezek ugyanis közvetlenül részt vesznek az AXISS gyermekülés biztonságának hatékonyságában.

VAŽNO: Nikada ne skidajte delove od polistirena ili pene koji se nalaze ispod navlake sedišta: oni neposredno doprinose efikasnosti Axiss sedišta.

*******a**

OK



NO



* - Amikor visszahúzza a huzatot, ügyeljen arra, hogy a gyermekülés biztonsági övének vállpántjai ne legyenek lázak, és csavarodásmentesen haladjanak át a biztonsági öv kivezető nyílásokon (a). Ellenőrizze, hogy a vállpántok megfelelően haladnak át a gyermekülés hátoldalán levő rúd alatt. Ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő működését, mielőtt a gyermekülésbe helyezi a gyermeket. Ha bármely kétsége merül fel, akkor vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.

* - U toku ponovnog sklapanja vodite računa da kaiševi sigurnosnog sklopa nisu uvijeni i da su potpuno poravnati kada prolaze ispod spone sigurnosnog sklopa (a). Proverite da li kaiševi ispravno prolaze ispod prečke na naslonu sedišta. Testirajte ispravan rad sigurnosnog sklopa pre nego što dete stavite u sedište. Ako imate bilo kakve sumnje, obavestite vašeg prodavca.

CSAK A FEJTÁMLA HUZATÁNAK LEVÉTELE

Kapcsolja ki a fém szorítókapsót (b) a gyermekülés háttámláján, majd húzza ki a kapsot, hogy kiszabadítja a vállpánt hevederéket a csatokból. (c) A gyermekülés előlusi oldaláról húzza le a vállpánt párnákat. Most már le tudja húzni a fejtámla huzatát.

SKIDANJE SAMO NAVLAKE NASLONA ZA GLAVU SEDIŠTA.

Otvorite metalnu štipaljku (b) na zadnjem delu sedišta, zatim uklonite štipaljku da biste oslobođili kopče kaiševa od štitnika kaiševa. (c) Sa prednjeg dela sedišta uklonite štitnike kaiša. Sada možete skinuti navlaku naslona za glavu sedišta.

GARANCIA

24 hónapos garanciánk a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától.

24 hónapos garanciánk minden, az anyag vagy a termék gyártási hibáiból eredő hibára kiterjed, ha azt normál körülmenyek közt rendeltetésszerűen üzemeltették, kezelési útmutatóknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

24 hónapos garanciánk nem terjed ki a normál kopásból, elhasználódásból, balesetekből, a rendeltetéstől eltérő használatból, hanyagságból, vagy a kezelési útmutató be nem tartásából eredő károkra. Normál kopás például a kerekék és az anyag kopása a minden nap használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása.

Mi a teendő hiba esetén?

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel Bébé Confort kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismertik 24 hónapos garanciánkat(1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A leggyorsabban, ha előre megbeszélési szervizigényt a Bébé Confort szervizzel. Általában átvállaljuk a visszaküldött áru szállítási költségét, ha az a garancia hatálya alatt érkezik szervizünkbe. A garancia hatállyán kívül eső károkat ésszerű áron tudjuk elhárítani.

Ez a garancia megfelel az 1999. május 25. napján kelt 99/44/EK európai irányelvnek.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vázárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségről nem lehet meggyőződni.

GARANCIJA

Naša 24 mesečna garancija odražava naše poverenje u visok kvalitet našeg dizajna, inženjeringu, proizvodnje i performanse proizvoda. Mi garantujemo da je ovaj proizvod bio proizveden u skladu sa evropskim zahtevima za bezbednost i standardima za kvalitet koji važe za ovaj proizvod, i da je ovaj proizvod, u trenutku kupovine, bez nedostataka u materijalu i izradi.

Naša 24 mesečna garancija obuhvata sve proizvodne nedostatke u materijalu i izradi, kada se koriste u normalnim uslovima i u skladu sa našim uputstvom za upotrebu. Da bi potraživali popravku ili rezervne delove pod garancijom zbog nedostataka u materijalu i izradi, morate da pokažete dokaz o kupovini, napravljenoj u periodu od 24 meseci pre zahteva za servisiranje.

Naša 24 mesečna garancija ne obuhvata štetu prouzrokovana normalnom upotrebom i habanje, od nesreća, zloupotreba, nemarnosti, ili posledice koje proističu iz nepridržavanja uputstvu za upotrebu. Primeri normalne upotrebe i habanja uključuju habanje točkova i tkanina normalnom upotrebom i prirodno propadanje boja i materijala koji se koriste duži period.

Šta učiniti u slučaju nedostataka:

Ukoliko se javi problemi ili nedostaci, vaš najbolji izbor je da posetite vašeg Bébé Confort dileru ili trgovca na malo. Oni priznaju našu 24 mesečnu garanciju(1). Morate da pokažete dokaz o kupovini, napravljenoj u periodu od 24 meseci pre zahteva za servisiranje. Najlakše je ako je vaš zahtev za servis prethodno odobren od strane Bébé Confort servisa. U načelu, mi plaćamo za transport i za povratni transport, koji su povezani sa zahtevima za servisiranje koji su pod garancijom. Oštećenje koje nije obuhvaćeno našom garancijom, može biti servisirano uz razumnu naknadu.

Ova garancija je u skladu sa Evropskom direktivom 99/44/EG od 25. maja 1999 godine.

(1) Proizvodi koji su kupljeni od trgovaca na malo ili dileru koji uklanjaju ili menjaju oznake ili identifikacione brojeve, smatraju se neodobrenim. Za ove proizvode garancija ne važi, jer se autentičnost ovih proizvoda ne može utvrditi.

SK - Pokyny pre používateľa, str. 19-32/Záruka, str. 33

CS - Instrukce pro uživatele str. 19 - 32 / Záruka str. 33

NÁVOD NA POUŽÍVANIE - PRŮVODCE UŽIVATELE

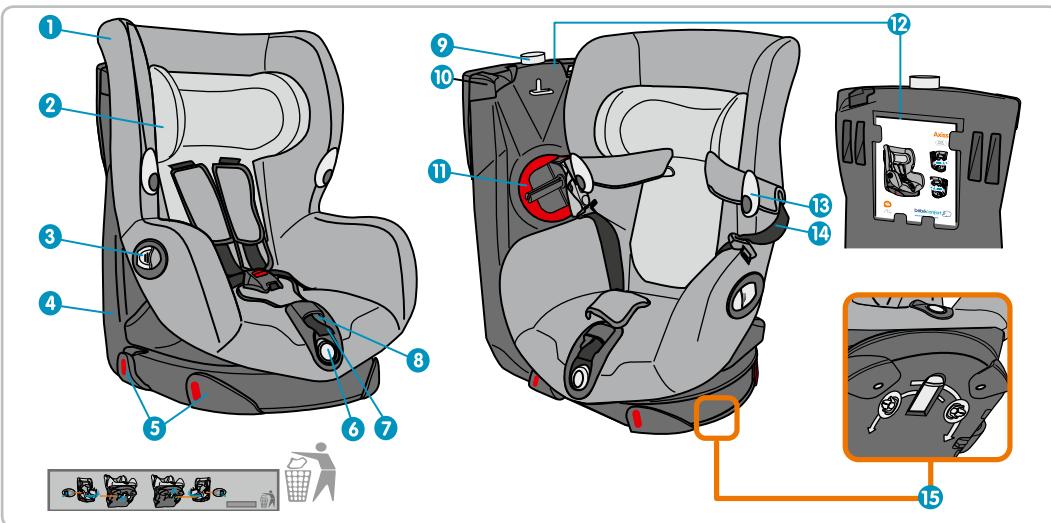
SK • OBSAH

- DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, str. 19/21/25/26
 - Otáčanie sedačky, str. 22
 - Montáž sedačky SKUPINA 1 tvárou v smere jazdy, str. 23/24
 - Odobratie sedačky, str. 27
 - Nastavenie výšky popruhov, str. 28
 - Umiestnenie dieťaťa do sedačky, str. 29
 - Vybranie dieťaťa zo sedačky, str. 30
 - Nastavenie uhuľa sedenia : sklopenia sedačky, str. 14
 - Údržba a odobratie potahu sedačky, str. 31 - 32
 - Záruka, str. 33

CS • OBSAH

- DŮLEŽITÉ INFORMACE, str. 20/21/25/26
 - Natačení autosedačky, str. 22.
 - Instalace autosedačky skupiny 1 po směru jízdy, str. 23/24
 - Odstranění autosedačky, str.27.
 - Nastavení výšky bezpečnostních pásov, str. 28.
 - Umístění dítěte do autosedačky, str. 29.
 - Vyjmout dítěte z autosedačky, str. 30.
 - Nastavení úhlu sezení, str. 30.
 - Údržba a odstranění potahu, str. 31/32.
 - Záruka, str. 33.

OPIS - POPIS



SK

- Čalúnenie
 - Nastaviteľná opierka hlavy
 - Tlačidlo na otáčanie sedačky
 - Základňa
 - Držiaky na stehennú časť bezpečnostného pásu vozidla
 - Nastavovacie koliesko uhlia sedačky
 - Nastavovací pás popruhov
 - Nastavovacia pracka popruhov
 - Indikátor „sedačka zaistená“
 - Držiak na ramennú časť bezpečnostného pásu vozidla
 - Nastavovač napnutia ramennej časti bezpečnostného pásu
 - Priestor na uloženie návodu
 - Úchytky popruhov
 - Päťbodové popruhy
 - Smerová páčka (nastavenie otáčania sedačky doľava alebo doprava)

CS

- Potah
 - Nastaviteľná opärla hlavy
 - Päčka pre otáčenie autosedačky
 - Základna autosedačky
 - Drážky pro vedení bezpečnostního pásu
 - Tlačítko pro nastavení úhlu sezení
 - Popruh pro vypnutí bezpečnostních pásov
 - Spona pro uvolnění bezpečnostních pásov
 - Indikátor správného nastavení sedadla
 - Drážka pro vedení ramenního popruhu
 - Vypínač ramenného popruhu
 - Místo pro uložení instruktážnej brožury
 - Háčky pro zajištění bezp. pásov
 - Ští bodová bezpečnostní pásy
 - Päčka pre nastavenie smere natačenia sedadla



- Všetky výrobky Bébé Confort boli starostlivo skonštruované a testované, aby sa zaistila bezpečnosť a pohodlie vášho dieťaťa. Používajte iba doplnky, ktoré predáva alebo ktoré odporúčila spoločnosť Bébé Confort.
- Používanie iných doplnkov môže byť nebezpečné.
- Pred použitím sedačky si starostlivo prečítajte tieto pokyny a oboznámte sa s detskou sedačkou.
- Uschovajte si tento návod; na uschovanie použite úložný priestor na zadnej časti sedačky.

UNIVERZÁLNY SYSTÉM S TROJBODOVÝM

BEZPEČNOSTNÝM PÁSOM

- Schválený model
- Pre skupinu 1 (deti 9 – 18 kg): detská sedačka musí byť namontovaná na zadných sedadlách vozidla v smere jazdy.
- Detská sedačka musí byť namontovaná v smere jazdy. Nikdy nemontujte túto detskú sedačku chrbtom v smere jazdy.
- Zodpovednosť výrobcu platí v rozsahu európskeho nariadenia (R44). Toto schválenie nevylučuje potrebnú mieru pozornosti a dodržiavanie pravidiel cestnej premávky.
- Po umiestnení dieťaťa do autosedačky sa potiahnutím pásu uistite, že bezpečnostný pás je dostatočne napnutý. Takisto skontrolujte, či nie je bezpečnostný pás pokrútený.

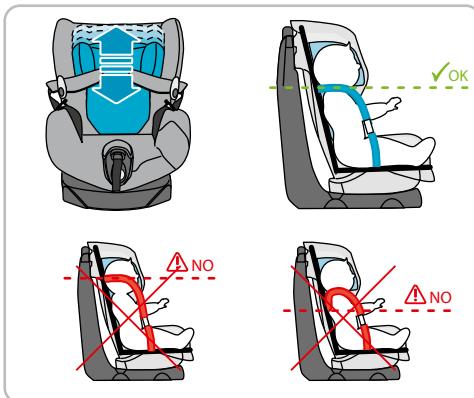
DIEŤA

- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Aj mierny náraz do vozidla môže spôsobiť, že dieťa vyletí dopredru.
- Pre svoju vlastnú bezpečnosť, ako aj bezpečnosť dieťaťa umiestnite dieťa do detskej autosedačky vždy a bez ohľadu na to, aká krátka bude cesta.
- Uistite sa, že popruhy pod bruchom sú čo najnižšie, aby správne pridržiaval panvu.
- Teplota vnútri vozidla môže byť veľmi vysoká, najmä ak bolo vozidlo dlhú dobu na slnku. V takom prípade vám dôrazne odporúčame, aby ste zakryli sedačku látkou alebo inou vhodnou prikrývkou, aby sa zabránilo prílišnému rozohriataniu praciek popruhov a najmä kovových súčasťí, ktoré by sa mohli rozpáliť a popáliť dieťa.

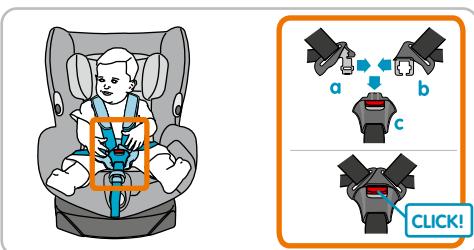
DĀLŠE POKYNY:

- Táto detská sedačka (detský zadržiavací systém) je účinná iba ttedy, ak sa používa podľa návodu na používanie.
- Vždy zaistite detskú sedačku; aj keď v nej dieťa nesedi.
- Užívateľ musí vždy zaistiť, že akákoľvek batožina alebo iné objekty, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť zranenie dieťaťa v autosedačke, sú dostatočne zaistené.
- Nikdy nekladte ľahké predmety na policu za zadnými sedadlami, aby v prípade nehody nevyleteli dopredu.
- Pevné a plastové časti detskej sedačky by mali byť umiestnené a nainštalované tak, aby v prípade bežného používania vozidla nemohli byť zachytené pod pohybujúcim sa sedadlom alebo do dvier vozidla.
- Vždy sa uistite, že žiadna časť sedačky alebo popruhov nie je zachytená pod sedadlom alebo vo dverách vozidla.

- Je nevyhnutné, aby ste po autonehode vymenili sedačku.
- Nikdy nemeňte konštrukciu alebo materiál autosedačky či bezpečnostného pásu bez konzultácie s výrobcom.
- Nepoužívajte detskú sedačku bez poťahu. Nevyrieňajte poťah sedačky za iný poťah, ktorý neodporúča výrobcu, pretože by to malo bezprostredný vplyv na funkčnosť detskej autosedačky.
- Skladacie sedadlá musia byť vždy zaistené na svojom mieste.
- Po nákupe namontujte sedačku do vozidla. Ak by ste sa stretli s akýmkoľvek problémami pri inštalácii z dôvodu dĺžky bezpečnostného pásu vozidla, okamžite kontaktujte distributéra (pred použitím sedačky).
- V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa správnej inštalácie alebo používania systému vám odporúčame, aby ste sa obrátili na distributéra alebo výrobcu detskej sedačky.



Bezpečnostné popruhy by mali byť nastavené podľa veľkosti dieťaťa (pozrite str. 28).



Aby ste umiestnili dieťa do sedačky AXISS správne, musíte postupovať podľa príslušných zobrazení na strane 29.



CS

DŮLEŽITÉ

- Všechny výrobky značky Bébé Confort jsou pečlivě navrženy a testovány, aby zajistily kompletní bezpečnost a pohodlí pro vaše dítě. Používejte pouze originální doplňky Bébé Confort.
- Používání jiných doplňků může být nebezpečné.
- Prosím přečtěte si pečlivě tento návod k použití a seznamte se s tím, jak autosedačku používat, než ji nainstalujete.
- Uschovujte tento manuál pro budoucí potřebu. V zadní části autosedačky se nachází místo, k tomuto účelu určené.

UNIVERZÁLNÍ SYSTÉM S TŘÍBODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM

Schválený model

- Autosedačka skupiny 1 (děti od 9 do 18 kg): autosedačka musí být instalována po směru jízdy na zadní sedadlo vozidla.
- Autosedačka musí být instalována po směru jízdy. Nikdy ji neinstalujte proti směru jízdy.
- Pokvapení výrobce stanovuje evropské nařízení (R44). Toto nařízení nezavánuje nutnosti dodržování silničních předpisů dané země.
- Po usazení dítěte v autosedačce se přesvědčete, zda je bezpečnostní pásek dostatečně utažen a to tak, že za něj zatáhnete. Ujistěte se také, že nejsou překrouceny.

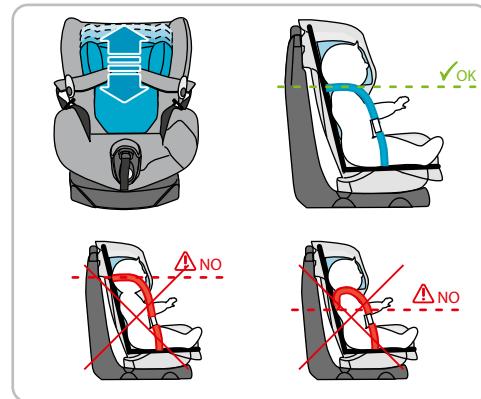
DÍTĚ

- Nikdy nenechávejte Vaše dítě bez dozoru.
- I malý náraz může mít nevratné následky.
- Z bezpečnostních důvodů dítě umísťujte do autosedačky pokaždé, i když konáte jen krátkou cestu.
- Přesvědčete se, že oba spodní popruhy jsou umístěny co nejvíce tak, aby správně podporovaly pánev.
- Teplota v autě může být někdy velmi vysoká, proto chráňte autosedačku před žárem osuškou nebo jinou vhodnou přikryvkou, aby nedošlo k popálení dítěte kovovými částmi autosedačky.

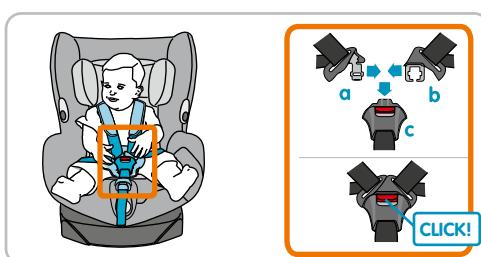
DALŠÍ INSTRUKCE

- Autosedačka splňuje svou bezpečnostní funkci pouze v případě, že je používána v souladu s instrukcemi v tomto návodu.
- Dětský zádržný systém mějte připevněný i v případě, že v něm dítě není umístěno.
- Přesvědčete se, že zavazadla nebo jiné těžké předměty, které by mohly způsobit zranění v případě nehody, jsou dobře zajištěny.
- Neumisťujte těžké předměty na zadní okno auta, aby nedošlo k jejich vymrštění v důsledku nehody.
- Pevné části a plastové díly zádržného systému musí být nastaveny a instalovány takovým způsobem, aby za normálních podmínek, za jakých je autosedačka používána, nedošlo k jejich zachycení pohybujícím se sedadlem nebo do dveří automobilu.

- Vždy se přesvědčete, že není některá část autosedačky nebo bezpečnostních pásků zachycena pod sedadlem nebo ve dveřích automobilu.
- Pokud dojde k autonehodě, je nezbytné poškozenou autosedačku vyměnit.
- Nečíňte na konstrukci, materiálech nebo pásech autosedačky žádné úpravy bez předešlé konzultace s výrobcem.
- Nepoužívejte autosedačku bez potahu. Nenahrazujte potah jiným, jež není doporučen výrobcem. Mohlo by dojít k přímému ohrožení funkčnosti zádržného systému autosedačky, protože potah tvoří její nedílnou součást.
- Složená sedadla musí být vždy zajištěna na místě.
- Pokud se při instalaci autosedačky setkáte s jakýmkoli problémy, spojenými s délkou bezpečnostních pásků vozidla, neprodleně informujte distributora (před použitím).
- Pokud budete mít jakékoli pochybnosti o správnosti instalace nebo používání zádržného systému, kontaktujte distributora nebo přímo výrobce.



Bezpečnostní pásky by měly být upraveny dle velikosti dítěte (str. 28)



Pro správné usazení dítěte do autosedačky AXISS se řídte ilustracemi na str. 29.

DÔLEŽITÉ - DŮLEŽITÉ

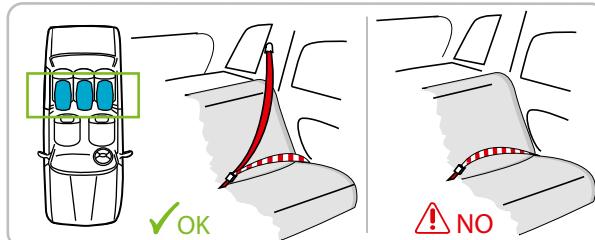
SK - CS 

Smer	Pozícia	Skupina 1	Nasměrování	Pozice	Skupina 1
Tvárou v smere jazdy	Zadné sedadlá*	9 až 18 kg	Čelel dopredu	Zadní sedadla*	9 až 18 kg

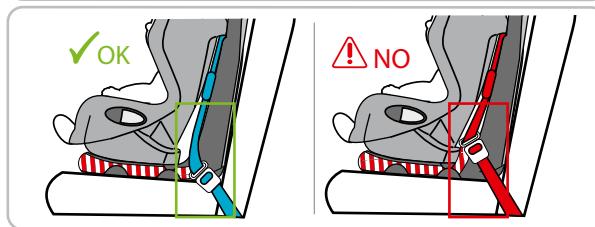
* Detská sedačka musí byť umiestnená na zadných sedadlách vozidla alebo výnimcoene na prednom sedadle (v závislosti od legislatívy platnej v krajine používania).

* Dítě musí být umístěno na zadním sedadle automobilu, výjimečně pak na předním sedadle, pokud to dovoluje legislativa příslušného státu.

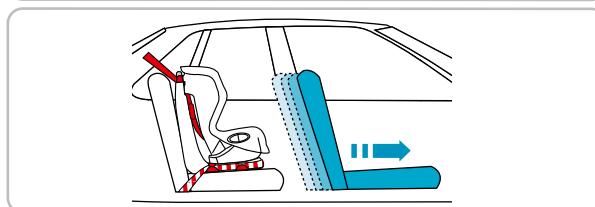
Tento výrobok by sa mal používať iba vo schválených vozidlach, ktoré sú vybavené trojbodovými/ statickými/navijacími bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade s nariadením EHS/ OSN č. 16 alebo inou ekvivalentnou normou.



Tento zádržný systém by měl být používán pouze ve schválených automobilech vybavených 3bodovými statickými/ samonavíjecími pásy, schválenými dle normy EEC/UN č. 16 nebo dle jiného ekvivalentního nařízení.



Posuňte predné sedadlo spolužadca dopredu tak, aby doň dieťa nenarážalo.

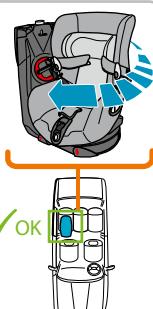
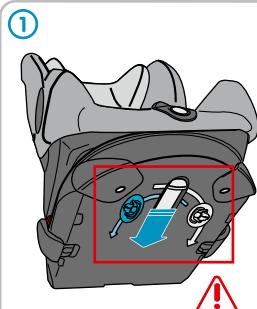


Nastavte přední sedadlo spolužadce dopredu tak, aby do něj dítě nenaráželo.

DÔLEŽITÉ:
Pred jazdou vždy zaistite sedačku v pozícii v smere jazdy.



DŮLEŽITÉ:
Autosedačku vždy zajistěte ve směru jízdy, než vyrážíte na cestu.



⚠
Autosedačka Axiss sa vždy musí otáčať smerom k dverám vozidla, ktoré sú k nej najbližšie.

Smér otáčenia autosedačky musí vždy bezpodmínečne byť k nejbližším dveřím vozidla.

Naspodku základne sedačky Axiss sa nachádza páčka, ktorá umožňuje zvoliť stranu, na ktorú môžete otáčať sedačku.

OTÁČANIE SEDAČKY DOPRAVA

1 - Zatlačte páčku dozadu a sedačka sa bude dať otáčať doprava.

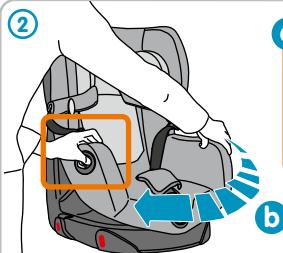
2 - Stlačte tlačidlo a držte ho v odistenej pozícii, druhou rukou uchopte sedačku a otočte ju smerom k sebe.

Zespodu autosedačky naleznete páčku, pomocí níž môžete určiť stranu, na ktorú se bude sedadlo natáčet.

PRO OTOČENÍ SEDADLA DOPRAVA.

1 - Zatlačte páčku dozadu a sedadlo bude možné natáčet doprava.

2 - Uchopte páčky na bocích obou opěrek a držte je v odblokované pozicii, aby bylo možné sedadlo natáčet.



⚠
Autosedačka Axiss sa vždy musí otáčať smerom k dverám vozidla, ktoré sú k nej najbližšie.

Smér otáčenia autosedačky musí vždy bezpodmínečne byť k nejbližším dveřím vozidla.

OTÁČANIE SEDAČKY DOŁAWA

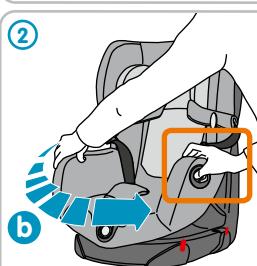
1 - Potiahnite páčku dopredu a sedačka sa bude dať otáčať dolawa.

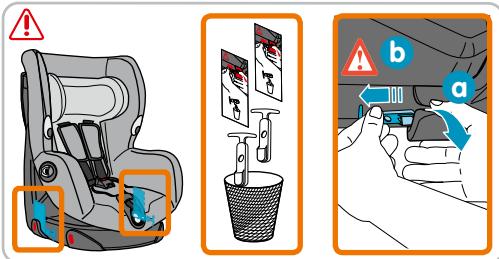
2 - Stlačte tlačidlo a držte ho v odistenej pozícii, druhou rukou uchopte sedačku a otočte ju smerom k sebe.

OTOČENÍ SEDADLA DOŁAWA

1 - Zatlačte páčku dopredu a sedadlo bude možné natáčet doprava.

2 - Uchopte páčky na bocích obou opěrek a držte je v odblokované pozicii, aby bylo možné sedadlo natáčet.



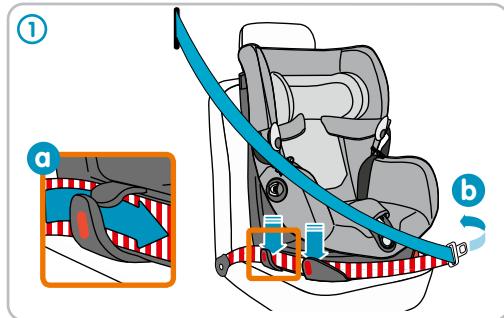


DÔLEŽITÉ!

Pred prvým použitím sedačky Axiss je dôležité skontrolovať, či boli odstránené kliny z balenia, ktoré chránili držiaky pásu; ak by stále boli na svojom mieste, odstráňte ich.

DÔLEŽITÉ!

Pred prvým použitím autosedačky Axiss nejdříve odstraňte papírové klinky, chránící vodicí značky.

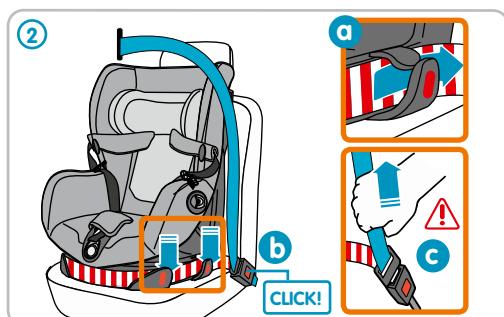


DETSKÁ SEDAČKA SA MUSÍ MONTOVAŤ V SMERE JAZDY.

- 1 - Prevlečte stehennú časť bezpečnostného pásu poza dva držiaky pásu
(a) najprv na strane najbližej k dverám, potom (b) okolo sedačky.

SEADALO MUSÍ BÝT INSTALOVÁNO PO SMĚRU JÍZDY.

- 1 - Provlečete bederní páš dvěma vodícími značkami. Nejdříve začněte značkou (a) blíže ke dveřím a poté druhým vodícím místem (b). Pás otočte kolem základny sedačky.

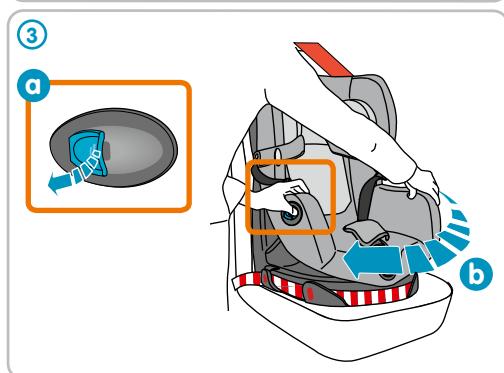


- 2 - Prevlečte stehennú časť bezpečnostného pásu cez dva držiaky pásu (a) okolo obruby základne. Upevnite bezpečnostný pás a utiahnite ho.

- 2 - Bederní páš vedť teď dálšími dvěma vodícími značkami (a) okolo základny autosedačky. Zacvakněte páš do kotvení a utahhněte.

DÔLEŽITÉ: Uistite sa, že stehenná časť bezpečnostného pásu je dobre utiahnutá, že je vedená naplocho okolo základne a že prechádza bezpečne poza 4 vodiace drážky pásu.

DÔLEŽITÉ: ujistěte se, že páš leží naplocho mezi všemi 4 vodícími značkami a pevně obtáčí bázi autosedačky.



- 3 - Držte tlačidlo (a) stlačené a otočte sedačku smerom k sebe. Držte tlačidlo v odstenej polohe, uchopte ramennú opierku na vzdialejšej strane a (b) otočte sedačku smerom k sebe.

- 3 - Natočte sedadlo směrem k Vám za použití obou bočních páček (a). V odblokované pozici přidržujte zejména tu vzdálenější (b) a natočte sedadlo k sobě.

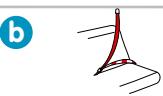
DÔLEŽITÉ: Páčka naspodku základne najprv musí byť nastavená na požadovaný smer otáčania (pozrite str. 22).

DŮLEŽITÉ: pro zvolení správného směru natáčení sedadla musíte nejdříve umístit páčku zespodu autosedačky do požadované pozice (viz str. 22).

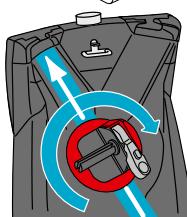
SK - CS MONTÁŽ TVÁROU V SMERE JAZDY - INSTALACE PO SMĚRU JÍZDY



4



a



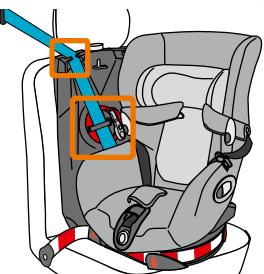
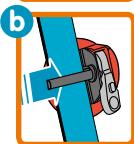
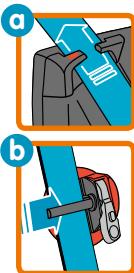
4 - Otáčajte nastavovač napnutia dookola, dokým sa už nebude dať pohnúť.

4 - Otočte vypínač ramenného popruhu tak, až jím nebude moctý hybať vúbec.

5 - (a) Prevlečte pás cez držiak pásu, ktorý sa nachádza na vrchu základne. (b) Prevlečte pás cez otvor vo vretene napínača.

5 - (a) Provlečte pás nejvýše položenou vodiči značkou. (b) Protáhněte pás středem hřídelky vypínače ramenného popruhu.

5



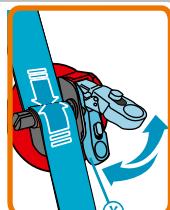
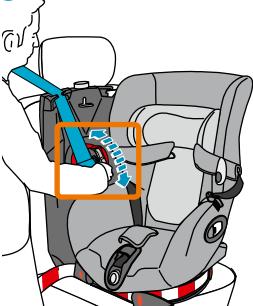
DÔLEŽITÉ: Opatrným potiahnutím za pás sa uistite, že stehenná časť pásu nie je uvoľnená.

DŮLEŽITÉ: Přesvědčete se, zda páš není ve spodní části uvolněn a to tak, že za něj zatáhnete.

6 - Opakoványm dvíhaním páčky nahor (nestlačte však tlačidlo na páčke) sa páš bude navijať okolo vretena, kým sa pevne nenaopne.

6 - Páčkou vypínače pášu pohybujte nahoru a dolů (pozor, netiskněte tlačítko na páčce), páš se bude navijet okolo hřídelky, až zůstane pevně utažen.

6



DÔLEŽITÉ: Na konci napínania musíte páčku zatlačiť nadol.

DÔLEŽITÉ: V niektorých vozidlach nie je bezpečnostný pás umiestnený v držiaku pásu, ktorý sa zvyčajne nachádza na strane dverí. To však nemá vplyv na bezpečnosť.

DŮLEŽITÉ: Páčku musíte nakonec opäť zatlačiť dolů.

DŮLEŽITÉ: V některých vozech nejsou bezpečnostní pásky umístěny v držáku pásu, který se nachází nejblíže ke dveřím. To však nemá vliv na bezpečnost.

7 - Otočte sedačku. Zelený indikátor, ktorý sa objaví na vrchu základne, znamená, že sedačka je zaistená v polohе smerom dopredu.

7 - Otočte sedadlo. Ve vrchní části konstrukce autosedačky se objeví zelený indikátor, signalizující zajištění sedadla v pozici po směru jízdy.

7



CLICK!



DÔLEŽITÉ: Aj keď sa sedačka Axiss nepoužíva, odporúčame vám, aby ste ju pri jazde zaistili v polohе smerom dopredu.

DŮLEŽITÉ: i když není autosedačka právě používána, je dobré mít autosedačku Axiss zafixovanou v pozici po směru jízdy.

VÝSTRAHA - UPOZORNĚNÍ

SK - CS

DŮLEŽITÉ Skontrolujte, či je detská sedačka namontovaná správne.

Z dôvodu bezpečnosti dieťaťa je dôležité, aby bol bezpečnostný pás umiestnený správne. Bezpečnostný pás vozidla musí byť umiestnený na červených značkách/umiestňovacích bodoch sedačky Axiss Bébé Confort. Prečítajte si aj informácie na štítku na bočnej strane sedačky Axiss Bébé Confort. Nikdy neumiestňujte pás inak, než zobrazujú ilustrácie.

DŮLEŽITÉ Zkontrolujte, zda je autosedačka správne instalovaná.

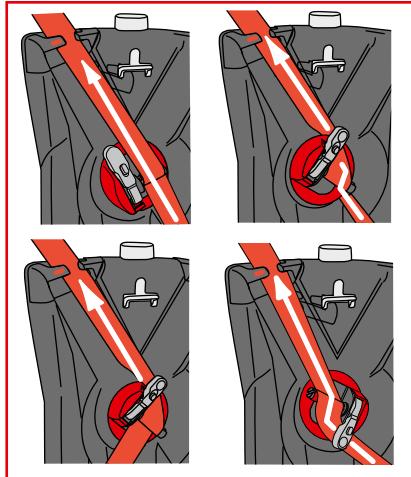
Pro bezpečnost vašeho dítěte je důležité, aby byl pás správně veden. Pás auta musí procházet přes červené značky na konstrukci autosedačky Axiss. Prostudujte též prosím, instruktážní samolepku po straně autosedačky. Nikdy neveděte pás jiným způsobem, než jak je naznačeno.



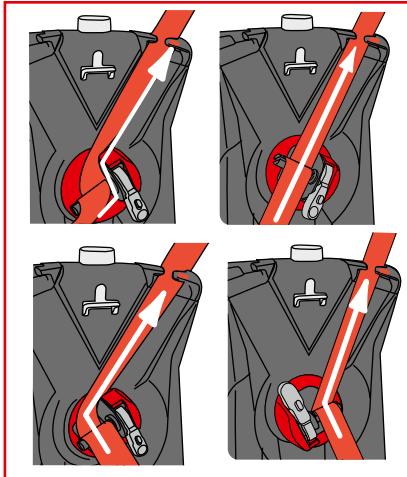
✓ OK



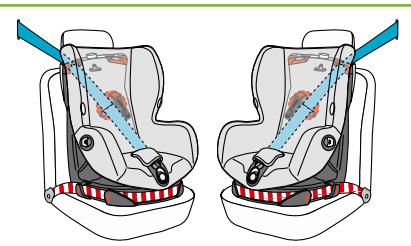
✓ OK



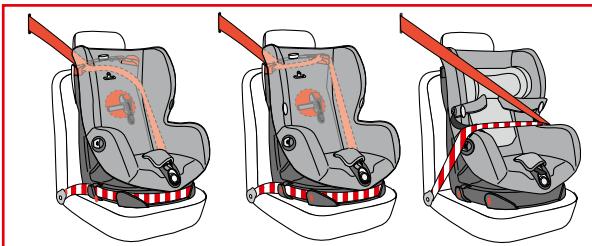
⚠ NO



⚠ NO



✓ OK



⚠ NO

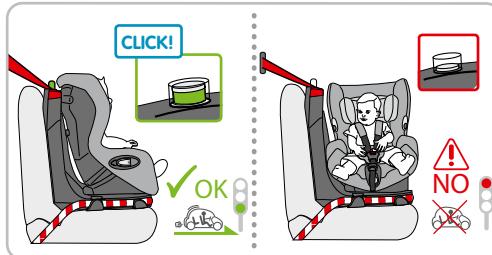


DÔLEŽITÉ: Po namontovaní detskej sedačky otvorte nasledujúce body a v prípade potreby vykonajte nápravu.

DÔLEŽITÉ: Ak dieťa sedí v sedačke Axiss, sedačka musí byť pred jazdou zaistená v polohe smerom dopredu.

DÔLEŽITÉ:
Bezpečnostný pás musí byť utiahnutý a nesmie byť pokrútený.

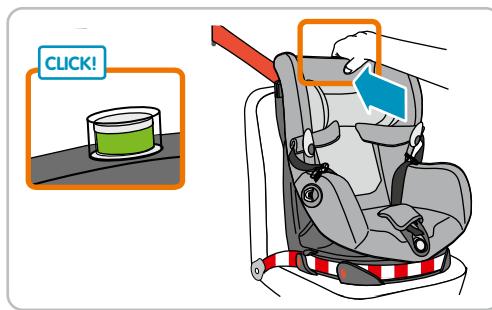
VÝSTRAHA : Aby sa sedačka dostala do zaistenej polohy (zelený indikátor), v niektorých vozidlách možno bude potrebné zatlačiť vrch sedačky väčšou silou.



DÔLEŽITÉ: Po dokončení instalacie autosedačky zkontrolujte nasledujúce body a v prípade správne opravte.

DÔLEŽITÉ: když dítě sedí v autosedačce Axiss, sedadlo musí být nastaveno v pozici po směru jízdy.

DÔLEŽITÉ: Pás je bezpečně zajistěn a není přetíčen.



UPOZORNĚNÍ: u některých typů automobilů bude nutné vyuvinout tlak na horní stranu autosedačky, aby zafixovala na místo a objevil se zelený indikátor správného zajistění

Ak nie je sedačka stabilná:

- Upravte výšku opierky hlavy na sedadle vozidla. Opierka hlavy sa nikdy nesmie dotýkať sedačky Axiss.
- Ak je to možné a nevyhnutné, upravte uhol sedadlovizdu tak, aby ste zaistili, že bude spojené so základňou.

Ak je ľahké otočiť sedačku alebo zaistiť ju v pozícii v smere jazdy (zelený indikátor):

- Skontrolujte umiestnenie:
- Bezpečnostný pás musí prechádať cez všetky vodiace drážky pásu.
- Stehenná časť bezpečnostného pásu nesmie byť uvoľnená.
- Uistite sa, že žiadna časť bezpečostného pásu nie je v kontakte s pohyblivou časťou sedačky,
- Nie je bezpečnostný pás utiahnutý príliš?
- Nepredstavuje tvar sedadla vozidla prekážku?
- Ak je to možné, upravte uhol sedadla vozidla tak, aby ste zaistili, že bude spojené so základňou.
- Uistite sa, že nič nie je v dráhe otáčania a nebráni mu.

Ak sa problém nedá vyriešiť, kontaktujte dodávateľa.

Autosedačka není stabilná:

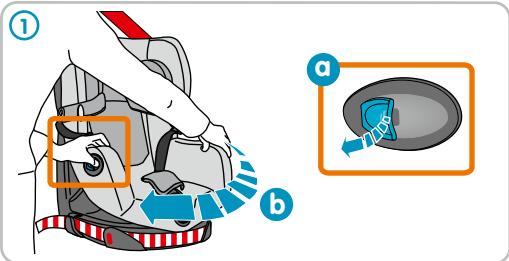
- Opérku hlavy u sedadla ve vašem vozidle nastavte o něco výše. Opérka nesmí být nikdy v kontaktu s autosedačkou Axiss.
- Pokud je to možné a je to třeba, nastavte sedadlo vašeho vozidla do požadované polohy tak, aby báze autosedačky byla se sedadlem v kontaktu.

Natáčení sedadla Vám činí obtíže a zajištění autosedačky v pozici po směru jízdy se nedaří (zelený indikátor se neobjeví)

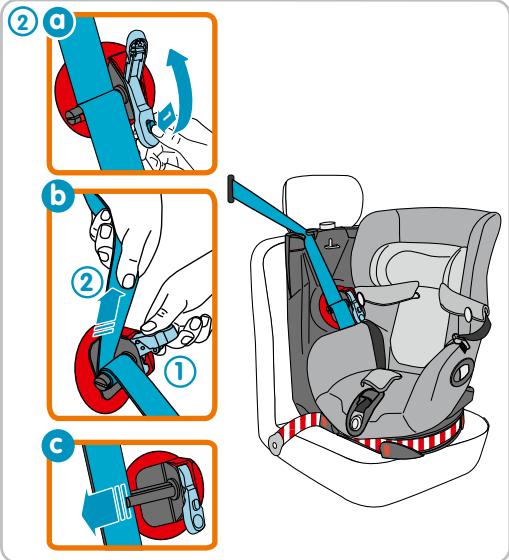
- Zkontrolujte upevnění:
- Pás musí procházet všemi vodícími značkami,
- Pás, obtácející spodní část autosedačky, nesmí být povolen,
- Ujistěte se, zda některá část pásu není v kontaktu s pohyblivou částí sedadla,
- Je pás dostatečně vypjatý?
- Je sedadlo automobilu nastaveno tak, aby nevadilo správné instalaci autosedačky?
- Nastavte, pokud možno, sedadlo vozidla do požadované polohy tak, aby bylo v kontaktu s bází autosedačky.
- Přesvědčete se, zda nic nebrání v cestě autosedačce, když jí chcete natáčet.

Pokud problém stále přetrvává, kontaktujte, prosím, prodejce.

ODOBRATIE SEDAČKY AXISS - ODSTRANĚNÍ AUTOSEDAČKY AXISS SK - CS

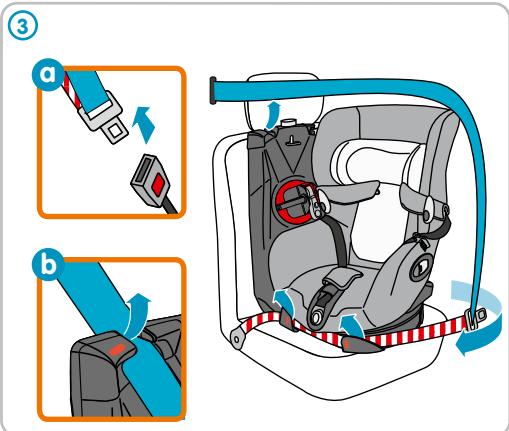


1 - Stlačte tlačidlo (a) a súčasne otočte sedačku (b) smerom k sebe.



2 - (a) Stlačte tlačidlo (1) a potlačte páčku čo najďalej dozadu (b), súčasne držte tlačidlo (1) stlačené a potiahnutím za pás (2) odvŕňte pás z vretena. (c) Teraz môžete vytiahnuť pás z vretena.

1 - Vytáhněte pásky (a) po obou stranách opěrek tak, abyste sedadlo mohli k sobě otočit (b).



3 - Odopnite bezpečnostný pás (a), potom ho vyberte z horného držiaka (b) a držiakov, ktoré sa nachádzajú okolo základne.

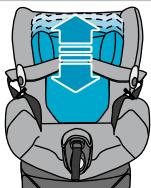
3 - Pás vycvakaněte z kotvení (a) a uvolněte jej v vrchní vodící značky (b). Poté pás uvolněte i ve spodní části autosedačky.

DÔLEŽITÉ: Aj keď v sedačke Axiss nesedí dieťa, sedačka musí byť správne upvepnovaná bezpečnostným pásom. Ak by nebola, mohla by vyletieť dopredu a predstavovať nebezpečenstvo pre osoby vo vozidle.

DŮLEŽITÉ: I když dítě v autosedačce právě necestuje, mějte ji vždy řádně upvepnovanou pásy. Pokud by tomu tak nebylo, může být ve vozidle předmětem, ohrožujícím bezpečné cestování všech převážených osob.

NASTAVENIE VÝŠKY POPRUHOV

NASTAVENÍ VÝŠKY RAMENNÍCH POPRUHŮ



Je nevyhnutné, aby ste nastavili popruhy podľa výšky dieťaťa.

* Popruhy musia byť umiestnené presne vo výške plieč dieťaťa.

Je nezbytné nastaviť pásy na výšku vašeho dítěte. *

Pásy musí vést těsně nad ramínky dítěte.

1



1 - Potiahnite opierku hlavy smerom dopredu.

2



2 - Posuňte opierku hlavy hore alebo dolu podľa veľkosti dieťaťa.

2 - Vysuňte opěrku nahoru nebo ji zatlačte dolů, podle velikosti dítěte.

3



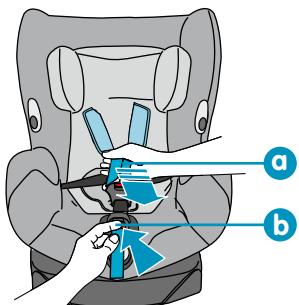
3 - Zatlačením upevnite opierku hlavy vo zvolenej polohe.

3 - Zatlačte na opěrku tak, abyste zafixovali požadovanou pozici.

UMIESTNENIE DIEŤAŤA DO DETSKÉJ SEDAČKY UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO AUTOSEDAČKY

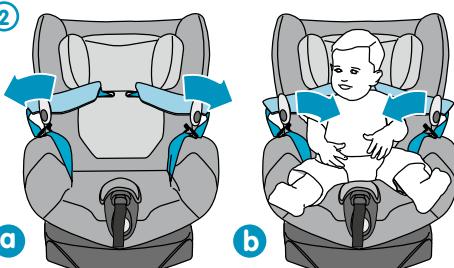
SK - CS

1



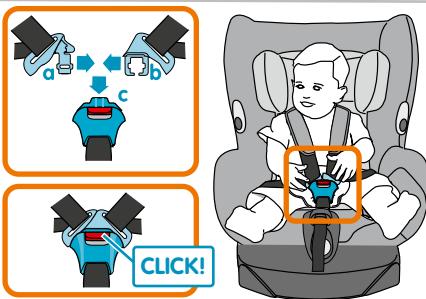
1 - Stlačte nastavovač (a) a zároveň tiahajte popruhy (b) (držte popruhy a nie ochranné vypchávky).

2



2 - Umiestnite dieťa do sedačky a odistite popruhy.

3



3 - Spojte spolu časti (a) a (b) svorky a potom ich zasuňte do pracky (c) tak, aby sa ozval zvuk „kliknutia“.

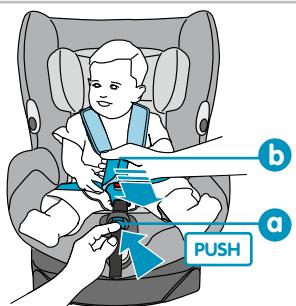
3 - Přeložte přes sebe kovové spony pásku (a) a (b), poté je zavakněte do kotevního uchycení (c).

4

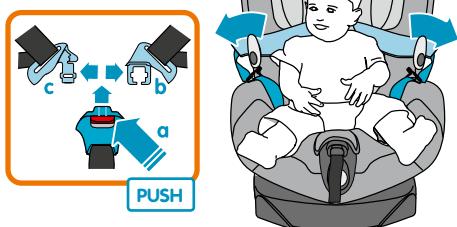


4 - Potiahnutím upevňovacieho pásu nastavte popruhy tak, aby vyhovovali veľkosti dieťaťa. Medzi popruhami a dieťaťom by nemal byť priestor viac ako na hrubku palca.

4 - Zatáhněte za vypínací popruh pod kotevním uchycením tak, aby se pásy dostatečně utáhly kolem tělíska dítěte. Mezi tělem dítěte a pásy by nemělo být více místa než na tloušťku jednoho prstu.

1**VYBРАТИE DIEŤAŤA**

- Stlačte nastavovač (a) a zároveň tiahajte popruhy (b) (držte popruhy a nie ochranné vypchávky).

2

- Stlačením červeného tlačidla na pracke ju uvoľnite a zaveste popruhy.

VYJMUTÍ DÍTĚTE Z AUTOSEDAČKY

- Stiskněte sponu pro uvolnění bezpečnostních pásů (a) a vytahujte pásy směrem k sobě (b) (tahajte pouze za pásy, nikoli za ochranné výplně).

- Zatlačte na červené tlačítko na přezce. Přezka se zablokuje, poté zaveste popruhy.

NASTAVENIE UHĽA SKLOPENIA SEDAČKY - NASTAVENÍ ÚHLU SEZENÍ**NASTAVENIE UHĽA SKLOPENIA SEDAČKY:**

- Stlačte tlačidlo na prednej časti sedačky. Potiahnite sedačku nahor alebo ju potlačte nadol. Keď dosiahnete požadovanú polohu, uvoľnite tlačidlo.

**NASTAVENÍ POŽADOVANÉHO ÚHLU SEZENÍ:**

- Stiskněte tlačítko, umístěné v přední části sedadla pod vypínacím popruhem. Sedadlo vytáhněte nahoru nebo naopak zatlačte dolů. Když dosáhnete požadované pozice, tlačítko uvolněte.

ODOBRATIE POŤAHU SEDAČKY – ODSTRANĚNÍ POTAHU SK – CS

Údržba

Látka:

- Pred čistením si pozrite informácie na prištom štítku; nájdete na ňom symboly označujúce spôsob prania jednotlivých častí.

Symboly spôsobov prania:

 Pranie v práčke pri 30 °C

 Nesušte v sušičke

 Perte iba v rukách

 Nežehlite

 Nepoužívajte bielidlo (chlór)

 Nečistite chemicky

Konštrukcia:

- * Konštrukciu čistite vlhkou utierkou.

Údržba

Potah:

- Pred započiatím ošetrovania zkontrolujte známku, všitou do látky potahu, na ktoré nájdete príslušné ošetrovacie symboly pro každou jeho súčasť.

Praci symboly:

 Perte v práčke pri 30 °C

 Nesušte v sušičke

 Pouze ruční praní

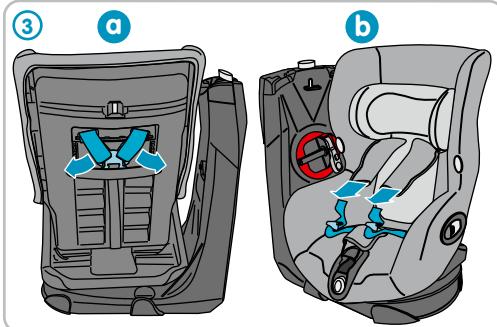
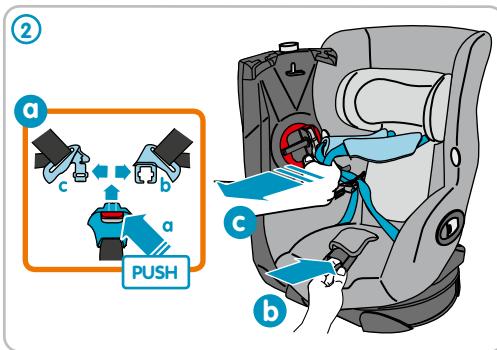
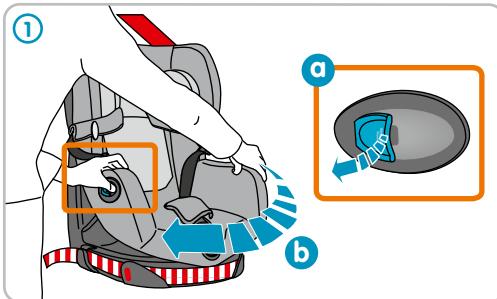
 Nežehlete

 Nepoužívajte bělidlo (chlor)

 Nečistěte chemicky

Konstrukce sedačky:

- * Čistěte konstrukci pomocí vlhkého hadříku.



ODOBRATIE POŤAHU SEDAČKY

- Pred odobratím poťahu si dôkladne pozrite, ako sú umiestnené jednotlivé časti, tak aby ste ich dokázali správne znova namontovať.

1 - Otočte sedačku.

- 2 - Uvoľnite pracku popruhov (a), stlačte nastavovacie tlačidlo (b) a zároveň tiahajte popruhy (c), pokiaľ je to možné (držte popruhy a nie ochranné vypchávky).

- 3 - Uvoľnite popruhy z platničky zo zadnej časti sedačky. Spredu sedačky vytiahnite popruhy z ochranných vypchávok.

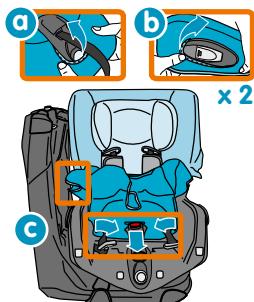
ODSTRANĚNÍ POTAHU

- Než potah začnete odstraňovat, všimněte si, jak jsou jeho jednotlivé části připevněny ke konstrukci autosedačky, aby se Vám povedlo je znova správně připevnit.

1 - Otočte sedadlo.

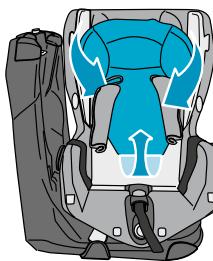
- Vyjměte pásy z kotevní úchytky (a), poté stiskněte sponu pro uvolnění pášů (b) a vytahujte je co nejvíce to jde (c) (tahejte za popruhy, nikoli za ochranné výplně).

- Pásy vyhákněte z kovové spony, umístěné ze zadu za plastovou konstrukcí autosedačky. Zepředu uvolněné pásy vytáhněte a vyjměte je z ochranných výplní.

4

4 - Uvoľnite elasticke popruhy (a) poťahu sediačky. Pretiahnite poťah sediačky cez konštrukciu (b) a (c). Pretiahnite (d) svorku a pracku popruhov cez drážky v poťahu sediačky. Odoberte poťah sediačky.

4 - Vyhákněte elastické pásky (a). Uvolněte potah okolo plastových krytů (b) a (c). Vytrhněte spony pásů (d) a kotevní přezku otvory v potahu. Ten poté odstraňte.

5

5 - Natiahnite elasticke popruhy poťahu sediačky cez opierku hlavy. Pretiahnite ochranné vychávky cez drážky v poťahu sediačky tak, ako ste ich vybrali.

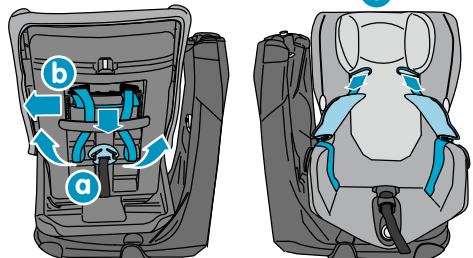
DÔLEŽITÉ: Nikdy neodoberajte polystyrén ani penu z časti, ktorá sa nachádzajú pod potahom sediačky: priamo prispievajú k efektívite sediačky Axiss.

5 - Uvoleňte elasticke pásky opérky hlavy. Provléknete ochranné výplně otvory v potahu, když jej odstraňujete.

*******a****b****OK****NO**

* - Počas späťnej montáže dbajte, aby neboli popruhy pokrútené a aby boli v držiakoch popruhov (a) úplne vyravnane. Skontrolujte, či sú popruhy pod lištou zadnej časti sediačky umiestnené správne. Pred umiestnením dieťaťa do sedačky vyskúšajte, či popruhy fungujú správne. Ak by ste mali akékolvek pochybnosti, kontaktujte predajcu.

* - Při opětovném navlékání potahu se ujistěte, že nejsou pásy přetíčeny a procházejí sponami zcela naplocho (a). Zkontrolujte, zda pásy procházejí pod tyčí v zadní části sedadla. Otestujte správnou funkčnost popruhů, než umístíte dítě do sedačky. Pokud máte jakékoli pochybnosti kontaktujte prosím vašeho obchodníka.

c

ODOBRATIE POŤAHU OPIERKY HLAVY SEDAČKY.

Odopnite kovovú pracku (b) na zadnej časti sedačky, odoberte pracku, aby ste uvolnili pracky popruhov z ochranných vychávok (c). Z prednej časti sediačky vytiahnite ochranné vychávky. Teraz môžete odobrať poťah opierky hlavy zo sediačky.

ODSTRANĚNÍ POTAHU OPÉRKY

Vycvakněte kovovou sponu (b) v zadní části sedadla, poté ji odstraňte, aby došlo k uvolnění přezek pásů z ochranných výplní (c). V přední části autosedačky výplň poté odstraňte. Nyní můžete sundat celý potah opérky.

ZÁRUKA

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčiastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka nepokrýva poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním a ošúchaním, nehodami, hrubým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo následkom nedodržania návodu na používanie. Príklady bežného opotrebovania a ošúchania zahrňajú opotrebovanie kolies a konštrukcie pravidelným používaním a prirodzeným rozpadom farbív a materiálov počas dlhého času a používania.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou pre rýchlu opravu je navštíviť vášho distribútoru [obchodný názov] alebo predajcu. Našu 24 mesačnú záruku vám uznanú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Najjednoduchším spôsobom pre vás je získať schválenie od vášho servisu [obchodný názov] vopred. Poškodenie, ktoré nie je kryté našou zárukou, sa môže vybaviť za príslušný poplatok.

Záruka je v súlade s Európskou smernicou 99/44/EG z 25. mája 1999.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravost týchto produktov nedá overiť.

ZÁRUKA

Naše 24mesíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že byl tento výrobek vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že nemá daný výrobek v době nákupu žádné vady materiálu a provedení.

24mesíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce. Žádáte-li během 24mesíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o kupu výrobku.

24mesíční záruka se nevztahuje na škody způsobené běžným opotřebením, nehodami, nesprávným používáním, nedbalostí nebo nedodržením pokynů uvedených v této uživatelské příručce. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkаниny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku stáří výrobku nebo dlouhodobého používání.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na svého distributora [značky] nebo obchodníka, kteří uznávají tuto 24mesíční záruku (1). Během 24mesíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o kupu výrobku. Nejjednodušším způsobem je ziskání předběžného souhlasu servisu [značky] s žádostí o poskytnutí služby. Škody, na které se záruka nevztahuje, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek.

Tato záruka je v souladu s evropskou směrnicí č. 99/44/ES z 25. května 1999.

(1) Výrobky pořizované od obchodníků nebo dealerů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobce, jsou považovány za nedovolené. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit pravost těchto výrobků.

HU

A gyermek biztonsága az autóban elsődleges fontosságú. Éppen ezért minden más terméknél fokozottabb figyelemmel egy rögzítésnek (mózeskosár vagy autósülés) a megfelelő módon kell belleszteni. Menetirányban vagy azzal ellentétesen bellesztle, az ülések tökéletesen meg kell tartania a gyermek testét, ugyanakkor kényelmesnek és egyszerűen beszerelhetőnek kell lennie. A Bébé Confort már kezdtől fogva nagy gondot fektetett a gyermekbiztonságra, és kiváló tulésekkel tervez a legújabb európai előírásoknak megfelelően.

Ez az eszköz kizáráig elismert járműveken használható, amelyek 3 pontos/statikus/automata biztonsági övvel vannak ellátva, amelyek az UN/ECEGK 16. sz. irányelvvel vagy más ezzel egyenértékű kizárával alapján lettek elismertek.

MEGJEGYZÉSEK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA:

1 - Ez egy „univerzális” gyerekbiztonsági rögzítőszerek. A járművekben való általános használatra vonatkozó 44-es sz. irányelv 04-es módosítás-sorozata által minősített, és a legtöbb járműhöz adaptálható.

2 - Az eszköz minden esetben megfelelő módon kell a járműbe szerelni, amennyiben a jármű gyártója előírja a jármű használati kézikönyvében, hogy alkalmas az „univerzális” gyerekbiztonsági rögzítőrendszerük számára, az illető korcsoporthoz vonatkozóan.

3 - Ez a gyermekbiztonsági rendszer szigorúbb előírások alapján lett „egyetemesként” besorolva, mint amelyeket az előző modelleknek alkalmaztak, amelyek nem viselik ezt a címkét.

4 - Kétség esetén kérjen felvilágosítást a gyermekbiztonsági rendszer gyártójától vagy forgalmazójától.

SR

Sigurnost deteta u kolima je najvažnija. Više nego bilo koji drugi proizvod, uredaj za zaštitu (nosiljka ili auto sedište) se mora propisno montirati. Sedište treba savršeno da podupire telo deteta, da bude udobno i jednostavno za montažu za roditelje, bilo da je okrenuto u smeru ili suprotno od smera vožnje. Od samog početka, Bébé Confort je vodila računa o sigurnosti deteta, i dizajnira izuzetno podešena sedišta u skladu sa najnovijim evropskim regulativama.

Ovaj uredaj bi trebao koristiti samo na odobrenim vozilima koja su opremljena sigurnosnim pojasevima sa tri tačke/statickim/sa kalemom za namotavanje, koji su odobreni u skladu sa regulativom br. 16 UN/ECE ili drugim ekvivalentnim standardom.

NAPOMENE ZA KORISNIKA:

1 - Ovo je „univerzalni“ mehanizam za zaštitu deteta. On je potvrđen za opštu upotrebu u vozilima na osnovu grupe 04 amandmana na regulativu br. 44.

2 - Uredaj će najverovatnije biti pravilno montiran na vozilu ako je proizvođač vozila u uputstvu za vozilo opisao da se na njega mogu montirati „univerzalni“ sistemi za zaštitu dece za tu starosnu grupu.

3 - Ova zaštita za dete je označena kao „univerzalna“ na osnovu strožih specifikacija u odnosu na one koje su primenjene na prethodne modele koji ne nose ovu oznaku.

4 - Ako niste sigurni pitajte proizvođača ili prodavca uredaja za zaštitu dece.

SK

Bezpečnosť detafa v aute je prvoradá. Takže viac ako v prípade iných výrobkov plati, že zaistovacie zariadenie (prenosné lôžko alebo autosedačka) musí byť správne namontované.

Či už je sedačka namontovaná v smere jazdy alebo proti smeru jazdy, malá by perfektne udržiavať telo detafa, býť pohodlná a malá by sa dať jednoducho namontovať. Od svojich začiatkov je spoločnosť Bébé Confort sústredená na detskú bezpečnosť a konštruuje výnimočne výhovujúce sedačky v súlade s najnovšími evropskimi právnymi predpismi.

Tento výrobok by sa mal používať iba so schválených vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovými/statickými/naviacími bezpečnostnými pásmi, ktoré boli schválené v súlade s nariadením

OSN/EHS č. 16 alebo inou ekvivalentnou normou.

POZNÁMKY PRE POUŽÍVATEĽA:

1 - Toto je „univerzálna“ detská sedačka. Bola schválená podľa sérií doplnení 04 nariadenia č. 44 na bežné používanie vo vozidlach a možno ju prispôsobiť tak, aby sa hodila na väčšinu sedadiel vozidiel.

2 - Je pravdepodobné, že tento výrobok možno správne namontovať do vozidiela, ak príručka výrobcu vozidla uvádzá, že dané vozidlo je skonštruované tak, že do neho možno umiestniť „univerzálnu“ detskú sedačku pre danú vekovú skupinu.

3 - Táto sedačka bola klasifikovaná ako „univerzálna“ v súlade s prísnnejšími podmienkami, než boli tie, ktoré sa používali pre predchádzajúce modely bez tohto označenia.

4 - V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu detskej sedačky.

CS

Ze všeho nejdôležitejší je bezpečnosť dítěte v automobilu. U zádržného zařízení je maximálně dôležitá správná montáž (lůžka nebo autosedačky).

Bez ohledu na to, zda je sedačka umístěna po směru nebo proti směru jízdy, měla by poskytovat oporu tělu dítěte, být pohodlná a snadno namontovatelná. Společnost Bébé Confort se po celou dobu své existence zabývá bezpečností dětí a navrhuje autosedačky v souladu s nejnovějšími evropskými nařízeními.

Tento výrobek smí být používán pouze na schválených vozidlech vybavených tříbodovými, statickými nebo navícími bezpečnostními pásky, schválenými v souladu s nařízením EHK OSN č. 16 nebo jinou ekvivalentní normou.

POZNÁMKY PRO UŽIVATELA:

1 - Toto je systém zabezpečení pro děti „univerzální“ kategorie. Je homologovaný v souladu s nařízením č.44, série 04 úpravy, pro všeobecné použití do vozidel a může být uzpůsoben na většinu sedadel vozidel.

2 - Systém bude pravdepodobně správně namontován do vozidiela, aké výrobcu vozidla upřesní, že „univerzální“ systém zabezpečení pro děti této věkové skupiny jsou pro něj vhodné.

3 - Tento dětský zádržný systém byl klasifikován jako „univerzální“ za mnohem přísnějších podmínek, než které platily pro předchozí modely, jež nenesly toto označení.

4 - V případě pochyb se obrátte na výrobce nebo prodejce dětského zádržného systému.



bébéconfort®

www.bebeconfort.com

DOREL FRANCE S.A.

Z.I. - 9 bd du Poitou

BP 905

49309 Cholet Cedex

FRANCE

DOREL BELGIUM

BITM Brussels International Trade Mart

Atomiumsquare 1, BP 177

1020 Brussels

BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD

Hertsmere House,

Shenley Road,

Borehamwood

Hertfordshire WD6 1TE

UNITED KINGDOM

DOREL NETHERLANDS

Postbus 6071

5700 ET HELMOND

NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.

a Socio Unico

Via Verdi, 14

24060 Telgate (Bergamo)

ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.

C/Pare Rodés n°26 - Torre A 4º

Edificio Del Llac Center

08208 Sabadell (Barcelona)

ESPA—A

DOREL JUVENILE

SWITZERLAND S.A.

Chemin de la Colice 4

1023 CRISSIER

SWITZERLAND / SUISSE



www.bebeconfort.com